

Brussels, 16 September 2025

5335/25

Interinstitutional File:
2020/0278(COD)

FRONT 9
IXIM 5
CODEC 26
COMIX 17
JUR 15
IS
CH
LI
NO

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) 2024/1356 of the European Parliament and of the Council of 14 May 2024 introducing the screening of third-country nationals at the external borders and amending Regulations (EC) No 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 and (EU) 2019/817
(*Official Journal of the European Union L 2024/1356 of 22 May 2024*)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

The corrigendum will be published in the Official Journal after approval by the European Parliament.

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

на Регламент (ЕС) 2024/1356 на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2024 година за въвеждане на скрининг на граждани на трети държави на външните граници и за изменение на регламенти (ЕО) № 767/2008, (ЕС) 2017/2226, (ЕС) 2018/1240 и (ЕС) 2019/817

(Официален вестник на Европейския съюз L 2024/1356 от 22 май 2024 г.)

1. На страница 14, член 8, параграф 3, второ изречение

вместо:

„По отношение на лицата, посочени в член 5, параграф 1, буква а) от настоящия регламент, за които се прилага член 23, параграфи 1 и 4 от Регламент (ЕС) 2024/1358, когато тези лица физически остават на външната граница за повече от 72 часа, скринингът им се извършва след това и срокът за скрининга се намалява на четири дни.“,

да се чете:

„По отношение на лицата, посочени в член 5, параграф 1, буква а) от настоящия регламент, за които се прилага член 22, параграфи 1 и 4 от Регламент (ЕС) 2024/1358, когато тези лица физически остават на външната граница за повече от 72 часа, скринингът им се извършва след това и срокът за скрининга се намалява на четири дни.“.

2. На страница 14, член 8, параграф 5, буква г)

вместо:

„г) регистриране на биометрични данни в съответствие с членове 15, 22 и 24 от Регламент (ЕС) 2024/1358, доколкото това все още не е извършено“,

да се чете:

„г) регистриране на биометрични данни в съответствие с членове 15, 22, 23 и 24 от Регламент (ЕС) 2024/1358, доколкото това все още не е извършено“.

3. На страница 19, член 14, параграф 3

вместо:

„3. Търсенето в ОХДС, предвидено в параграф 2 от настоящия член, се извършва чрез ЕПТ в съответствие с глава II от Регламент (ЕС) 2019/817 и глава II от Регламент (ЕС) 2019/818. Когато технически е невъзможно ЕПТ да се използва за търсене в една или повече информационни системи на ЕС или в ОХДС, първа алинея от настоящия параграф не се прилага и органите за скрининг осъществяват пряк достъп до информационните системи на ЕС или ОХДС. Настоящият параграф не засяга достъпа на органите за скрининг до ШИС, за която използването на ЕПТ остава незадължително.“,

да се чете:

„3. Търсенето в ОХДС, предвидено в параграф 2 от настоящия член, се извършва чрез ЕПТ в съответствие с глава II от Регламент (ЕС) 2019/817 и глава II от Регламент (ЕС) 2019/818.

Когато технически е невъзможно ЕПТ да се използва за търсене в една или повече информационни системи на ЕС или в ОХДС, първа алинея от настоящия параграф не се прилага и органите за скрининг осъществяват пряк достъп до информационните системи на ЕС или ОХДС.

Настоящият параграф не засяга достъпа на органите за скрининг до ШИС, за която използването на ЕПТ остава незадължително.“.

4. На страница 22, член 18, параграф 2

вместо:

„2. Гражданите на трети държави, посочени в членове 5 и 7, които са отправили молба за международна закрила, се насочват към компетентните органи за регистриране на молбата за международна закрила.“,

да се чете:

„2. Гражданите на трети държави, посочени в членове 5 и 7, които са отправили молба за международна закрила, се насочват към компетентните органи за регистриране на молбата за международна закрила.

Формулярът, посочен в член 17, се предава на съответните органи, към които се насочва гражданинът на трета държава.“.

5. На страница 22, член 18, параграф 4

вместо:

„4. За посочените в член 7 от настоящия регламент граждани на трета държава, които не са отправили молба за международна закрила, продължават да са приложими процедури за връщане, съобразени с Директива 2008/115/ЕО.“,

да се чете:

„4. За посочените в член 7 от настоящия регламент граждани на трета държава, които не са отправили молба за международна закрила, продължават да са приложими процедури за връщане, съобразени с Директива 2008/115/ЕО.

Формулярът, посочен в член 17, се предава на съответните органи, към които се насочва гражданинът на трета държава.“.

6. На страница 23, член 20, точка 2

вместо:

„2) Вмъква се следният параграф:

„2а. Органите за скрининг по смисъла на определението в член 2, точка 10 от Регламент (ЕС) 2024/1356, имат също така достъп до ВИС за справка с данните, за да извършат проверка за сигурност в съответствие с член 15, параграф 2 от посочения регламент (...)“,

да се чете:

„2) Вмъква се следният параграф:

„2-а. Органите за скрининг по смисъла на определението в член 2, точка 10 от Регламент (ЕС) 2024/1356, имат също така достъп до ВИС за справка с данните, за да извършат проверка за сигурност в съответствие с член 15, параграф 2 от посочения регламент (...)“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) 2024/1356 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de mayo de 2024, por el que se introduce el triaje de nacionales de terceros países en las fronteras exteriores y se modifican los Reglamentos (CE) n.º 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 y (UE) 2019/817

(Diario Oficial de la Unión Europea L, 2024/1356, 22 de mayo de 2024)

1) En la página 14, artículo 8, apartado 3, segunda frase:

donde dice:

«En cuanto a las personas mencionadas en el artículo 5, apartado 1, letra a), del presente Reglamento a las que se aplica el artículo 23, apartados 1 y 4, del Reglamento (UE) 2024/1358, cuando estas personas permanezcan físicamente en la frontera exterior durante más de setenta y dos horas, se realizará su triaje posteriormente y el período para realizarlo se reducirá a cuatro días.»

debe decir:

«En cuanto a las personas mencionadas en el artículo 5, apartado 1, letra a), del presente Reglamento a las que se aplica el artículo 22, apartados 1 y 4, del Reglamento (UE) 2024/1358, cuando estas personas permanezcan físicamente en la frontera exterior durante más de setenta y dos horas, se realizará su triaje posteriormente y el período para realizarlo se reducirá a cuatro días.»

2) En la página 14, artículo 8, apartado 5, letra d):

donde dice:

«d) el registro de los datos biométricos de conformidad con los artículos 15, 22 y 24 del Reglamento (UE) 2024/1358, en la medida en que no se haya efectuado todavía;»,

debe decir:

«d) el registro de los datos biométricos de conformidad con los artículos 15, 22, 23 y 24 del Reglamento (UE) 2024/1358, en la medida en que no se haya efectuado todavía;».

3) En la página 17, artículo 11, apartado 1, letra c):

donde dice:

«c) los derechos y las obligaciones de los nacionales de terceros países durante el triaje, incluidas sus obligaciones con arreglo al artículo 9 y la posibilidad de ponerse en contacto con las organizaciones y las personas a que se refiere el artículo, apartado 8, apartado 6, y de ser contactados por ellas;»,

debe decir:

«c) los derechos y las obligaciones de los nacionales de terceros países durante el triaje, incluidas sus obligaciones con arreglo al artículo 9 y la posibilidad de ponerse en contacto con las organizaciones y las personas a que se refiere el artículo 8, apartado 6, y de ser contactados por ellas;».

4) En la página 19, artículo 14, apartado 3:

donde dice:

«3. La consulta del RCDI prevista en el apartado 2 del presente artículo se realizará utilizando el PEB de conformidad con el capítulo II del Reglamento (UE) 2019/817 y el capítulo II del Reglamento (UE) 2019/818. Cuando resulte técnicamente imposible utilizar el PEB para consultar uno o varios de los sistemas de información de la UE o el RCDI, no se aplicará el párrafo primero del presente apartado y las autoridades de triaje accederán directamente a los sistemas de información de la UE o al RCDI. El presente apartado se entenderá sin perjuicio del acceso de las autoridades de triaje al SIS, para el cual el uso del PEB seguirá siendo facultativo.»

debe decir:

«3. La consulta del RCDI prevista en el apartado 2 del presente artículo se realizará utilizando el PEB de conformidad con el capítulo II del Reglamento (UE) 2019/817 y el capítulo II del Reglamento (UE) 2019/818.

Cuando resulte técnicamente imposible utilizar el PEB para consultar uno o varios de los sistemas de información de la UE o el RCDI, no se aplicará el párrafo primero del presente apartado y las autoridades de triaje accederán directamente a los sistemas de información de la UE o al RCDI.

El presente apartado se entenderá sin perjuicio del acceso de las autoridades de triaje al SIS, para el cual el uso del PEB seguirá siendo facultativo.»

5) En la página 22, artículo 18, apartado 2:

donde dice:

«2. Los nacionales de terceros países a que se refieren los artículos 5 y 7 que hayan formulado una solicitud de protección internacional serán derivados a las autoridades competentes para registrar la solicitud de protección internacional.»

debe decir:

«2. Los nacionales de terceros países a que se refieren los artículos 5 y 7 que hayan formulado una solicitud de protección internacional serán derivados a las autoridades competentes para registrar la solicitud de protección internacional.

El formulario a que se refiere el artículo 17 se transmitirá a las autoridades pertinentes a las que se derive al nacional de un tercer país.»

6) En la página 22, artículo 18, apartado 4:

donde dice:

«4. Los nacionales de terceros países contemplados en el artículo 7 del presente Reglamento que no hayan formulado una solicitud de protección internacional seguirán estando sujetos a procedimientos de retorno conformes con la Directiva 2008/115/CE.»

debe decir:

«4. Los nacionales de terceros países contemplados en el artículo 7 del presente Reglamento que no hayan formulado una solicitud de protección internacional seguirán estando sujetos a procedimientos de retorno conformes con la Directiva 2008/115/CE.

El formulario a que se refiere el artículo 17 se transmitirá a las autoridades pertinentes a las que se derive al nacional de un tercer país.»

7) En la página 23, artículo 20, punto 2:

donde dice:

«2) Se inserta el apartado siguiente:

“2 *bis*. Las autoridades de triaje tal como se definen en el artículo 2, punto 10, del Reglamento (UE) 2024/1356 también tendrán acceso al VIS para consultar los datos con el fin de efectuar una inspección de seguridad conforme con el artículo 15, apartado 2, de dicho Reglamento (...).”»,

debe decir:

«2) Se inserta el apartado siguiente:

“2-bis. Las autoridades de triaje tal como se definen en el artículo 2, punto 10, del Reglamento (UE) 2024/1356 también tendrán acceso al VIS para consultar los datos con el fin de efectuar una inspección de seguridad conforme con el artículo 15, apartado 2, de dicho Reglamento (...).”».

OPRAVA

nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1356 ze dne 14. května 2024, kterým se zavádí prověřování státních příslušníků třetích zemí na vnějších hranicích a mění nařízení (ES) č. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 a (EU) 2019/817

(Úřední věstník Evropské unie L 2024/1356 ze dne 22. května 2024)

1. Strana 13, čl. 5 odst. 3 třetí pododstavec

Netýká se českého znění.

2. Strana 14, čl. 8 odst. 3 druhá věta

Místo:

„Pokud jde o osoby uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. a) tohoto nařízení, na které se vztahuje čl. 23 odst. 1 a 4 nařízení (EU) 2024/1358, v případě, že tyto osoby fyzicky zůstávají na vnější hranici déle než 72 hodin, se jejich prověřování provede následně a lhůta pro prověřování se zkrátí na čtyři dny.“

má být:

„Pokud jde o osoby uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. a) tohoto nařízení, na které se vztahuje čl. 22 odst. 1 a 4 nařízení (EU) 2024/1358, v případě, že tyto osoby fyzicky zůstávají na vnější hranici déle než 72 hodin, se jejich prověřování provede následně a lhůta pro prověřování se zkrátí na čtyři dny.“

3. Strana 14, čl. 8 odst. 5 písm. d)

Místo:

„d) zaregistrování biometrických údajů v souladu s články 15, 22 a 24 nařízení (EU) 2024/1358, pokud nebylo dosud provedeno;“

má být:

„d) zaregistrování biometrických údajů v souladu s články 15, 22, 23 a 24 nařízení (EU) 2024/1358, pokud nebylo dosud provedeno;“

Místo:

„3. Vyhledávání v CIR podle odstavce 2 tohoto článku se zahájí prostřednictvím ESP v souladu s kapitolou II nařízení (EU) 2019/817 a kapitolou II nařízení (EU) 2019/818. Pokud k vyhledávání v jednom či více informačních systémech EU nebo CIR není technicky možné použít ESP, první pododstavec tohoto odstavce se nepoužije a orgány provádějící prověřování použijí přímý vstup do informačních systémů EU nebo do CIR. Tímto odstavcem není dotčen přístup orgánů provádějících prověřování do SIS, u něhož je používání ESP i nadále nepovinné.“

má být:

„3. Vyhledávání v CIR podle odstavce 2 tohoto článku se zahájí prostřednictvím ESP v souladu s kapitolou II nařízení (EU) 2019/817 a kapitolou II nařízení (EU) 2019/818.
Pokud k vyhledávání v jednom či více informačních systémech EU nebo CIR není technicky možné použít ESP, první pododstavec tohoto odstavce se nepoužije a orgány provádějící prověřování použijí přímý vstup do informačních systémů EU nebo do CIR.
Tímto odstavcem není dotčen přístup orgánů provádějících prověřování do SIS, u něhož je používání ESP i nadále nepovinné.“

5. Strana 22, čl. 18 odst. 2

Místo:

„2. Státní příslušníci třetích zemí uvedení v člancích 5 a 7, kteří učinili žádost o mezinárodní ochranu, jsou nasměrováni k orgánům příslušným pro registraci žádosti o mezinárodní ochranu.“

má být:

„2. Státní příslušníci třetích zemí uvedení v člancích 5 a 7, kteří učinili žádost o mezinárodní ochranu, jsou nasměrováni k orgánům příslušným pro registraci žádosti o mezinárodní ochranu.
Formulář uvedený v článku 17 se postoupí příslušným orgánům, ke kterým je státní příslušník třetí země nasměrován.“

Místo:

„4. Na státní příslušníky třetích zemí uvedené v článku 7 tohoto nařízení, kteří žádost o mezinárodní ochranu neučinili, se nadále vztahuje řízení o navrácení v souladu se směrnicí 2008/115/ES.“

má být:

„4. Na státní příslušníky třetích zemí uvedené v článku 7 tohoto nařízení, kteří žádost o mezinárodní ochranu neučinili, se nadále vztahuje řízení o navrácení v souladu se směrnicí 2008/115/ES.

Formulář uvedený v článku 17 se postoupí příslušným orgánům, ke kterým je státní příslušník třetí země nasměrován.“

7. Strana 23, čl. 20, bod 2

Místo:

„2) Vkládá se nový odstavec, který zní:

„2a. Orgány provádějící prověřování vymezené v čl. 2 bodu 10 nařízení (EU) 2024/1356 mají rovněž přístup do VIS za účelem nahlížení do údajů pro účely provedení bezpečnostní kontroly v souladu s čl. 15 odst. 2 uvedeného nařízení. (...).““

Má být:

„2) Vkládá se nový odstavec, který zní:

„2-a. Orgány provádějící prověřování vymezené v čl. 2 bodu 10 nařízení (EU) 2024/1356 mají rovněž přístup do VIS za účelem nahlížení do údajů pro účely provedení bezpečnostní kontroly v souladu s čl. 15 odst. 2 uvedeného nařízení. (...).““

BERIGTIGELSE

til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2024/1356 af 14. maj 2024 om indførelse af screening af tredjelandstatsborgere ved de ydre grænser og om ændring af forordning (EF) nr. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 og (EU) 2019/817

(Den Europæiske Unions Tidende L, 2024/1356, 22. maj 2024)

1. Side 1, betragtning 2, andet punktum

I stedet for:

"På trods af de grænseovervågningsforanstaltninger, der anvendes, kan medlemsstaterne stå over for autoriserede grænsepassager foretaget af tredjelandstatsborgere, der forsøger at undgå ind- og udrejsekontrol."

læses:

"På trods af de grænseovervågningsforanstaltninger, der anvendes, kan medlemsstaterne stå over for uautoriserede grænsepassager foretaget af tredjelandstatsborgere, der forsøger at undgå ind- og udrejsekontrol."

2. Side 7, betragtning 38, fjerde punktum

I stedet for:

"Alle de myndigheder, der er involveret i udførelsen af opgaverne i tilknytning til screeningen, bør rapportere om enhver situation, hvor der er konstateret sårbarheder eller er rapporteret herom til dem, respektere den menneskelige værdighed og privatlivets fred og afstå fra enhver forskelsbehandling."

læses:

"Alle de myndigheder, der er involveret i udførelsen af opgaverne i tilknytning til screeningen, bør rapportere om enhver situation, hvor der er konstateret sårbarheder eller er rapporteret herom til dem, respektere den menneskelige værdighed og privatlivets fred og afstå fra enhver forskelsbehandling."

3. Side 14, artikel 8, stk. 3, andet punktum

I stedet for:

"Hvad angår de i denne forordnings artikel 5, stk. 1, litra a), omhandlede personer, som artikel 23, stk. 1 og 4, i forordning (EU) 2024/1358 finder anvendelse på, foretages screeningen, såfremt de pågældende personer fysisk forbliver ved den ydre grænse i mere end 72 timer, af dem efterfølgende, og fristen for screeningen nedsættes til fire dage."

læses:

"Hvad angår de i denne forordnings artikel 5, stk. 1, litra a), omhandlede personer, som artikel 22, stk. 1 og 4, i forordning (EU) 2024/1358 finder anvendelse på, foretages screeningen, såfremt de pågældende personer fysisk forbliver ved den ydre grænse i mere end 72 timer, af dem efterfølgende, og fristen for screeningen nedsættes til fire dage."

4. Side 14, artikel 8, stk. 5, litra d)

I stedet for:

"d) registrering af biometriske oplysninger i overensstemmelse med artikel 15, 22 og 24 i forordning (EU) 2024/1358, i det omfang dette endnu ikke er sket"

læses:

"d) registrering af biometriske oplysninger i overensstemmelse med artikel 15, 22, 23 og 24 i forordning (EU) 2024/1358, i det omfang dette endnu ikke er sket".

I stedet for:

"3. Forespørgslen i CIR, jf. denne artikels stk. 2, iværksættes ved hjælp af ESP i overensstemmelse med kapitel II i forordning (EU) 2019/817 og kapitel II i forordning (EU) 2019/818. Hvor det er teknisk umuligt at anvende ESP til at foretage forespørgsler i et eller flere af EU-informationssystemerne eller i CIR, finder nærværende stykkes første afsnit ikke anvendelse, og screeningmyndighederne tilgår EU-informationssystemerne eller CIR direkte. Nærværende stykke berører ikke screeningmyndighedernes adgang til SIS, for hvilket anvendelsen af ESP forbliver frivillig."

læses:

"3. Forespørgslen i CIR, jf. denne artikels stk. 2, iværksættes ved hjælp af ESP i overensstemmelse med kapitel II i forordning (EU) 2019/817 og kapitel II i forordning (EU) 2019/818.

Hvor det er teknisk umuligt at anvende ESP til at foretage forespørgsler i et eller flere af EU-informationssystemerne eller i CIR, finder nærværende stykkes første afsnit ikke anvendelse, og screeningmyndighederne tilgår EU-informationssystemerne eller CIR direkte.

Nærværende stykke berører ikke screeningmyndighedernes adgang til SIS, for hvilket anvendelsen af ESP forbliver frivillig."

6. Side 22, artikel 18, stk. 2

I stedet for:

"2. Tredjelandssstatsborgere omhandlet i artikel 5 og 7 som har fremsat en ansøgning om international beskyttelse, henvises til de myndigheder, der har kompetence til at registrere ansøgningen om international beskyttelse."

læses:

"2. Tredjelandssstatsborgere omhandlet i artikel 5 og 7 som har fremsat en ansøgning om international beskyttelse, henvises til de myndigheder, der har kompetence til at registrere ansøgningen om international beskyttelse.

Den i artikel 17 omhandlede formular sendes til de relevante myndigheder, som tredjelandssstatsborgeren henvises til."

7. Side 22, artikel 18, stk. 4

I stedet for:

"4. De i denne forordnings artikel 7 omhandlede tredjelandstatsborgere, som ikke har fremsat en ansøgning om international beskyttelse, gøres fortsat til genstand for tilbagesendelsesprocedurer i henhold til direktiv 2008/115/EF."

læses:

"4. De i denne forordnings artikel 7 omhandlede tredjelandstatsborgere, som ikke har fremsat en ansøgning om international beskyttelse, gøres fortsat til genstand for tilbagesendelsesprocedurer i henhold til direktiv 2008/115/EF.

Den i artikel 17 omhandlede formular sendes til de relevante myndigheder, som tredjelandstatsborgeren henvises til."

8. Side 23, artikel 20, nr. 2)

I stedet for:

"2) Følgende stykke indsættes:

"2a. Screeningmyndighederne som defineret i artikel 2, nr. 10), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2024/1356, har også adgang til VIS med henblik på søgning i oplysningerne for at foretage en sikkerhedskontrol i overensstemmelse med nævnte forordnings artikel 15, stk. 2. (...)"

læses:

"2) Følgende stykke indsættes:

"2-a. Screeningmyndighederne som defineret i artikel 2, nr. 10), i forordning (EU) 2024/1356, har også adgang til VIS med henblik på søgning i oplysningerne for at foretage en sikkerhedskontrol i overensstemmelse med nævnte forordnings artikel 15, stk. 2. (...)"

BERICHTIGUNG

**der Verordnung (EU) 2024/1356 des Europäischen Parlaments und des Rates vom
14. Mai 2024 zur Einführung der Überprüfung von Drittstaatsangehörigen an den
Außengrenzen und zur Änderung der Verordnungen (EG) Nr. 767/2008, (EU) 2017/2226,
(EU) 2018/1240 und (EU) 2019/817**

(Amtsblatt der Europäischen Union L 2024/1356 vom 22. Mai 2024)

1. Im gesamten Text wird der Begriff „Bedrohung für die innere Sicherheit“ durch den Begriff „Gefahr für die innere Sicherheit“ ersetzt.
2. Seite 1, Erwägungsgrund 3 Satz 2

Anstatt:

„Grenzkontrollen sollten zur Verringerung der illegalen Migration, der Bekämpfung der Schleusung und des Menschenhandels sowie zur Vorbeugung jeglicher Bedrohung der inneren Sicherheit, der öffentlichen Ordnung, der öffentlichen Gesundheit und der internationalen Beziehungen der Mitgliedstaaten beitragen.“

muss es heißen:

„Grenzkontrollen sollten zur Verringerung der illegalen Migration, der Bekämpfung der Schleusung und des Menschenhandels sowie zur Vorbeugung jeglicher Gefahr für die innere Sicherheit, die öffentliche Ordnung, die öffentliche Gesundheit und die internationalen Beziehungen der Mitgliedstaaten beitragen.“

3. Seite 2, Erwägungsgrund 6 Satz 1

Anstatt:

„Insbesondere sollte die Überprüfung von Drittstaatsangehörigen dazu beitragen sicherzustellen, dass diese zum frühestmöglichen Zeitpunkt an die geeigneten Verfahren verwiesen und diese Verfahren ohne Unterbrechung oder Verzögerung fortgesetzt werden.“

muss es heißen:

„Insbesondere sollte die Überprüfung von Drittstaatsangehörigen dazu beitragen, sicherzustellen, dass diese zum frühestmöglichen Zeitpunkt an die geeigneten Verfahren verwiesen und diese Verfahren ohne Unterbrechung oder Verzögerung fortgesetzt werden.“

4. Seite 7, Erwägungsgrund 36 Satz 3

Anstatt:

„Diese vorläufige Gesundheitskontrolle sollte von qualifiziertem medizinischem Personal durchgeführt werden, das einer der folgenden Kategorien der ISCO-08- Klassifikation der internationalen Standardklassifikation der Berufe unter der Verantwortung der Internationalen Arbeitsorganisation angehört: 221 Ärzte, 2221 Pflegefachkräfte oder 2240 Angehörige der paramedizinischen Berufe.“

muss es heißen:

„Diese vorläufige Gesundheitskontrolle sollte von qualifiziertem medizinischen Personal durchgeführt werden, das einer der folgenden Kategorien der ISCO-08- Klassifikation der internationalen Standardklassifikation der Berufe unter der Verantwortung der Internationalen Arbeitsorganisation angehört: 221 Ärzte, 2221 Pflegefachkräfte oder 2240 Angehörige der paramedizinischen Berufe.“

5. Seite 7, Erwägungsgrund 37 Satz 3

Anstatt:

„Die Prüfung der Vulnerabilität sollte von spezialisiertem, für diesen Zweck geschulten Personal der Überprüfungsbehörden durchgeführt werden.“

muss es heißen:

„Die Prüfung der Vulnerabilität sollte von spezialisiertem, für diesen Zweck geschultem Personal der Überprüfungsbehörden durchgeführt werden.“

6. Seite 8, Erwägungsgrund 48 Satz 3

Anstatt:

„Drittstaatsangehörige, die gemäß der Verordnung (EU) 2018/1806 der Visumpflicht unterliegen, werden gemäß der Verordnungen (EG) Nr. 810/2009²⁹ und (EG) Nr. 767/2008³⁰ des Europäischen Parlaments und des Rates Sicherheitskontrollen durch Abfrage derselben Datenbanken wie nicht visumpflichtige Drittstaatsangehörigen unterzogen, bevor ein Visum erteilt wird.“

muss es heißen:

„Drittstaatsangehörige, die gemäß der Verordnung (EU) 2018/1806 der Visumpflicht unterliegen, werden gemäß der Verordnungen (EG) Nr. 810/2009²⁹ und (EG) Nr. 767/2008³⁰ des Europäischen Parlaments und des Rates Sicherheitskontrollen durch Abfrage derselben Datenbanken wie nicht visumpflichtige Drittstaatsangehörige unterzogen, bevor ein Visum erteilt wird.“

7. Seite 11, Erwägungsgrund 67 Satz 3

Anstatt:

„In Bezug auf diese Staaten sollten die Bezugnahmen in der vorliegenden Verordnung auf dieser Richtlinie als Bezugnahmen auf entsprechende Bestimmungen des nationalen Rechts verstanden werden —“

muss es heißen:

„In Bezug auf diese Staaten sollten die Bezugnahmen in der vorliegenden Verordnung auf die genannte Richtlinie als Bezugnahmen auf entsprechende Bestimmungen des nationalen Rechts verstanden werden —“

8. Seite 14, Artikel 8 Absatz 3 Satz 2

Anstatt:

„In Bezug auf die in Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe a der vorliegenden Verordnung genannten Personen, auf die Artikel 23 Absätze 1 und 4 der Verordnung (EU) 2024/1358 Anwendung findet, wird deren Überprüfung anschließend durchgeführt und die Frist für die Überprüfung auf vier Tage verkürzt, wenn sie länger als 72 Stunden an der Außengrenze verbleiben.“

muss es heißen:

„In Bezug auf die in Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe a der vorliegenden Verordnung genannten Personen, auf die Artikel 22 Absätze 1 und 4 der Verordnung (EU) 2024/1358 Anwendung findet, wird deren Überprüfung anschließend durchgeführt und die Frist für die Überprüfung auf vier Tage verkürzt, wenn sie länger als 72 Stunden an der Außengrenze verbleiben.“

9. Seite 14, Artikel 8 Absatz 5 Buchstabe d

Anstatt:

„d) die Erfassung der biometrischen Daten gemäß den Artikeln 15, 22 und 24 der Verordnung (EU) 2024/1358, soweit dies noch nicht geschehen ist;“

muss es heißen:

„d) die Erfassung der biometrischen Daten gemäß den Artikeln 15, 22, 23 und 24 der Verordnung (EU) 2024/1358, soweit dies noch nicht geschehen ist;“

10. Seite 16, Artikel 10 Absatz 1 Unterabsatz 2

Anstatt:

„Die Mitgliedstaaten stellen gegebenenfalls sicher, dass Fälle, in denen Grundrechte nicht geachtet oder nicht durchgesetzt werden, gemäß den nationalen Rechtsvorschriften zur Einleitung von zivil- oder strafrechtlichen Verfahren verwiesen werden.“

muss es heißen:

„Die Mitgliedstaaten stellen sicher, dass in Fällen, in denen Grundrechte nicht geachtet oder nicht durchgesetzt werden, nach Maßgabe des nationalen Rechts gegebenenfalls zivil- oder strafrechtliche Verfahren eingeleitet werden.“

11. Seite 16, Artikel 10 Absatz 2 Unterabsatz 1 Buchstabe b)

Anstatt:

„b) sichergestellt wird, dass fundierte Anschuldigungen von Grundrechtsverstößen im Zusammenhang mit der Überprüfung wirksam und unverzüglich untersucht werden, erforderlichenfalls Ermittlungen zu solchen Anschuldigungen ausgelöst werden und der Fortgang solcher Ermittlungen überwacht wird.“

muss es heißen:

„b) sichergestellt wird, dass fundierte Behauptungen von Grundrechtsverstößen im Zusammenhang mit der Überprüfung wirksam und unverzüglich untersucht werden, erforderlichenfalls Ermittlungen zu solchen Behauptungen ausgelöst werden und der Fortgang solcher Ermittlungen überwacht wird.“

12. Seite 16, Artikel 10 Absatz 2 Unterabsatz 5

Anstatt:

„Der unabhängige Überwachungsmechanismus nimmt seine Aufgaben auf der Grundlage von Kontrollen vor Ort sowie zufälligen und unangekündigten Kontrollen wahr.“

muss es heißen:

„Der unabhängige Überwachungsmechanismus nimmt seine Aufgaben auf der Grundlage von Kontrollen vor Ort sowie stichprobenartigen und unangekündigten Kontrollen wahr.“

Anstatt:

„(3) Die Abfrage des CIR gemäß Absatz 2 des vorliegenden Artikels erfolgt über das ESP gemäß Kapitel II der Verordnung (EU) 2019/817 und Kapitel II der Verordnung (EU) 2019/818. Wenn es technisch nicht möglich ist, das ESP für die Abfrage eines oder mehrerer EU-Informationssysteme oder des CIR zu nutzen, findet Unterabsatz 1 des vorliegenden Absatzes keine Anwendung und die Überprüfungsbehörden greifen direkt auf die EU-Informationssysteme oder den CIR zu. Der vorliegende Absatz gilt unbeschadet des Zugangs der Überprüfungsbehörden zum SIS, für den die Nutzung des ESP fakultativ bleibt.“

muss es heißen:

„(3) Die Abfrage des CIR gemäß Absatz 2 des vorliegenden Artikels erfolgt über das ESP gemäß Kapitel II der Verordnung (EU) 2019/817 und Kapitel II der Verordnung (EU) 2019/818. Wenn es technisch nicht möglich ist, das ESP für die Abfrage eines oder mehrerer EU-Informationssysteme oder des CIR zu nutzen, findet Unterabsatz 1 des vorliegenden Absatzes keine Anwendung und die Überprüfungsbehörden greifen direkt auf die EU-Informationssysteme oder den CIR zu. Der vorliegende Absatz gilt unbeschadet des Zugangs der Überprüfungsbehörden zum SIS, für den die Nutzung des ESP fakultativ bleibt.“

14. Seite 21, Artikel 17 Absatz 2 Buchstabe b

Anstatt:

- b) Informationen über die Reisewege, einschließlich des Ausgangsorts, der vorherigen Aufenthaltsorte, der Durchreiseländer außerhalb der Union und der Drittstaaten, in denen möglicherweise internationaler Schutz beantragt oder gewährt wurde, sowie des geplanten Zielorts innerhalb der Union;“

muss es heißen:

- b) Informationen über die Reisewege, einschließlich des Abreisortes, der vorherigen Aufenthaltsorte, der Durchreiseländer außerhalb der Union und der Drittstaaten, in denen möglicherweise internationaler Schutz beantragt oder gewährt wurde, sowie des geplanten Zielorts innerhalb der Union;“

15. Seite 22, Artikel 18 Absatz 2

Anstatt:

- „(2) Drittstaatsangehörige gemäß den Artikeln 5 und 7, die einen Antrag auf internationalen Schutz gestellt haben, werden an die für die Registrierung des Antrags auf internationalen Schutz zuständigen Behörden verwiesen.“

muss es heißen:

- „(2) Drittstaatsangehörige gemäß den Artikeln 5 und 7, die einen Antrag auf internationalen Schutz gestellt haben, werden an die für die Registrierung des Antrags auf internationalen Schutz zuständigen Behörden verwiesen. Das in Artikel 17 genannte Formular wird den zuständigen Behörden übermittelt, an die der Drittstaatsangehörige verwiesen wird.“

16. Seite 22, Artikel 18 Absatz 4

Anstatt:

„(4) Die in Artikel 7 der vorliegenden Verordnung genannten Drittstaatsangehörigen, die keinen Antrag auf internationalen Schutz gestellt haben, unterliegen weiterhin den Rückkehrverfahren im Einklang mit der Richtlinie 2008/115/EG.“

muss es heißen:

„(4) Die in Artikel 7 der vorliegenden Verordnung genannten Drittstaatsangehörigen, die keinen Antrag auf internationalen Schutz gestellt haben, unterliegen weiterhin den Rückkehrverfahren im Einklang mit der Richtlinie 2008/115/EG. Das in Artikel 17 genannte Formular wird den zuständigen Behörden übermittelt, an die der Drittstaatsangehörige verwiesen wird.“

17. Seite 23, Artikel 20 Nummer 2

Anstatt:

„2. Folgender Absatz wird eingefügt:

„(2a) Die Überprüfungsbehörden im Sinne des Artikels 2 Nummer 10 der Verordnung (EU) 2024/1356 haben auch zur Datenabfrage Zugang zum VIS, um eine Sicherheitskontrolle gemäß Artikel 15 Absatz 2 der genannten Verordnung durchzuführen. (...)“

muss es heißen:

„2. Folgender Absatz wird eingefügt:

„(2-a) Die Überprüfungsbehörden im Sinne des Artikels 2 Nummer 10 der Verordnung (EU) 2024/1356 haben auch zur Datenabfrage Zugang zum VIS, um eine Sicherheitskontrolle gemäß Artikel 15 Absatz 2 der genannten Verordnung durchzuführen. (...)“

18. Seite 23, Artikel 21 Nummer 1, Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EU) 2017/2226, neuer Buchstabe l

Anstatt:

- „l) Unterstützung der Ziele der mit der Verordnung (EU) 2024/1356 des Europäischen Parlaments und des Rates (*) eingeführten Überprüfung, insbesondere der in den Artikeln 10 bis 12 der genannten Verordnung vorgesehenen Kontrollen.“

muss es heißen:

- „l) Unterstützung der Ziele der mit der Verordnung (EU) 2024/1356 des Europäischen Parlaments und des Rates (*) eingeführten Überprüfung, insbesondere der in den Artikeln 14 bis 16 der genannten Verordnung vorgesehenen Kontrollen.“

19. Seite 24, Artikel 21 Nummer 2, neuer Artikel 9 der Verordnung (EU) 2017/2226, neuer Absatz 2b

Anstatt:

- „(2b) Das ordnungsgemäß befugte Personal der Überprüfungsbehörden im Sinne des Artikels 2 Nummer 10 der Verordnung (EU) 2024/1356 haben Zugang zum EES, um EES-Daten abzufragen.“

muss es heißen:

- „(2b) Das ordnungsgemäß befugte Personal der Überprüfungsbehörden im Sinne des Artikels 2 Nummer 10 der Verordnung (EU) 2024/1356 hat Zugang zum EES, um EES-Daten abzufragen.“

20. Seite 25, Artikel 22 Nummer 4, neuer Artikel 35a Absatz 1 Satz 2 der Verordnung (EU) 2018/1240

Anstatt:

„Gelangt die nationale ETIAS-Stelle bzw. Europol zu der Annahme, dass der Drittstaatsangehörige, der der Überprüfung unterzogen wird, möglicherweise eine Bedrohung für die innere Sicherheit darstellen könnte, so benachrichtigt sie bzw. es unverzüglich die jeweiligen für die Überprüfung zuständigen Behörden und übermitteln dem Mitgliedstaat, der die Überprüfung durchführt, innerhalb von zwei Tagen nach Erhalt der Benachrichtigung eine mit Gründen versehene Stellungnahme, wobei sie bzw. es wie folgt vorgeht:“

muss es heißen:

„Gelangt die nationale ETIAS-Stelle bzw. Europol zu der Annahme, dass der Drittstaatsangehörige, der der Überprüfung unterzogen wird, möglicherweise eine Bedrohung für die innere Sicherheit darstellen könnte, so benachrichtigt sie bzw. es unverzüglich die jeweiligen für die Überprüfung zuständigen Behörden und übermittelt dem Mitgliedstaat, der die Überprüfung durchführt, innerhalb von zwei Tagen nach Erhalt der Benachrichtigung eine mit Gründen versehene Stellungnahme, wobei sie bzw. es wie folgt vorgeht:“

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määruses (EL) 2024/1356, millega kehtestatakse kolmanda riigi kodanike taustakontroll välispiiridel ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 767/2008, (EL) 2017/2226, (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/817

(Euroopa Liidu Teataja L 2024/1356, 22. mai 2024)

1) Leheküljel 14 artikli 8 lõike 3 teises lauses

asendatakse

„Käesoleva määruse artikli 5 lõike 1 punktis a osutatud isikute puhul, kelle suhtes kohaldatakse määruse (EL) 2024/1358 artikli 23 lõikeid 1 ja 4, kui nad jäävad füüsiliselt välispiirile kauemaks kui 72 tundi, kohaldatakse taustakontrolli pärast seda ja lühendatakse taustakontrolli tegemise tähtaega nelja päevani.“

järgmisega:

„Käesoleva määruse artikli 5 lõike 1 punktis a osutatud isikute puhul, kelle suhtes kohaldatakse määruse (EL) 2024/1358 artikli 22 lõikeid 1 ja 4, kui nad jäävad füüsiliselt välispiirile kauemaks kui 72 tundi, kohaldatakse taustakontrolli pärast seda ja lühendatakse taustakontrolli tegemise tähtaega nelja päevani.“

2) Leheküljel 14 artikli 8 lõike 5 punktis d

asendatakse

„d) biomeetriliste andmete registreerimine kooskõlas määruse (EL) 2024/1358 artiklitega 15, 22 ja 24, kui seda ei ole veel tehtud;“

järgmisega:

„d) biomeetriliste andmete registreerimine kooskõlas määruse (EL) 2024/1358 artiklitega 15, 22, 23 ja 24, kui seda ei ole veel tehtud;“.

3) Leheküljel 19 artikli 14 lõikes 3

asendatakse

„3. Käesoleva artikli lõikes 2 sätestatud päringute tegemine ühises isikuandmete hoidlas algatatakse Euroopa otsinguportaali kaudu kooskõlas määruse (EL) 2019/817 II peatüki ja määruse (EL) 2019/818 II peatükiga. Kui Euroopa otsinguportaali kasutamine päringute tegemiseks ühes või mitmes infosüsteemis või ühises isikuandmete hoidlas on tehniliselt võimatu, ei kohaldata käesoleva lõike esimest lõiku ning taustakontrolliasutused pääsevad ELi infosüsteemidele või ühisele isikuandmete hoidlale juurde otse. Käesolev lõige ei piira taustakontrolliasutuste juurdepääsu SISile, mille puhul Euroopa otsinguportaali kasutamine jääb vabatahtlikuks.“

järgmisega:

„3. Käesoleva artikli lõikes 2 sätestatud päringute tegemine ühises isikuandmete hoidlas algatatakse Euroopa otsinguportaali kaudu kooskõlas määruse (EL) 2019/817 II peatüki ja määruse (EL) 2019/818 II peatükiga.

Kui Euroopa otsinguportaali kasutamine päringute tegemiseks ühes või mitmes infosüsteemis või ühises isikuandmete hoidlas on tehniliselt võimatu, ei kohaldata käesoleva lõike esimest lõiku ning taustakontrolliasutused pääsevad ELi infosüsteemidele või ühisele isikuandmete hoidlale juurde otse.

Käesolev lõige ei piira taustakontrolliasutuste juurdepääsu SISile, mille puhul Euroopa otsinguportaali kasutamine jääb vabatahtlikuks.“

4) Leheküljel 19 artikli 15 lõikes 2

asendatakse

„2. Käesoleva artikli lõikes 1 osutatud julgeolekukontrolli tegemiseks ja kui seda ei ole veel tehtud määruse (EL) 2016/399 artikli 8 lõikes 3 osutatud kontrolli käigus, tehakse päringud asjakohastes riiklikes ja liidu andmebaasides, eelkõige SISis, määrusega (EL) 2017/2226 loodud riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemis (EES), määrusega (EL) 2018/1240 loodud Euroopa reisiinfo ja -lubade süsteemis (ETIAS), sealhulgas määruse (EL) 2018/1240 artiklis 34 osutatud ETIASe jälgimisnimekirjas, otsusega 2004/512/EÜ loodud viisainfosüsteemis (VIS) ning määrusega (EL) 2019/816 loodud loodud kesksüsteemis nende liikmesriikide kindlakstegemiseks, (...)“

järgmisega:

„2. Käesoleva artikli lõikes 1 osutatud julgeolekukontrolli tegemiseks ja kui seda ei ole veel tehtud määruse (EL) 2016/399 artikli 8 lõikes 3 osutatud kontrolli käigus, tehakse päringud asjakohastes riiklikes ja liidu andmebaasides, eelkõige SISis, määrusega (EL) 2017/2226 loodud riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemis (EES), määrusega (EL) 2018/1240 loodud Euroopa reisiinfo ja -lubade süsteemis (ETIAS), sealhulgas määruse (EL) 2018/1240 artiklis 34 osutatud ETIASe jälgimisnimekirjas, otsusega 2004/512/EÜ loodud viisainfosüsteemis (VIS) ning määrusega (EL) 2019/816 loodud kesksüsteemis nende liikmesriikide kindlakstegemiseks, (...)“.

5) Leheküljel 22 artikli 18 lõikes 2

asendatakse

„2. Artiklites 5 ja 7 osutatud kolmanda riigi kodanikud, kes on avaldanud soovi rahvusvahelise kaitse saamiseks, suunatakse rahvusvahelise kaitse sooviavaldusi registreerivatesse pädevatesse asutustesse.“

järgmisega:

„2. Artiklites 5 ja 7 osutatud kolmanda riigi kodanikud, kes on avaldanud soovi rahvusvahelise kaitse saamiseks, suunatakse rahvusvahelise kaitse sooviavaldusi registreerivatesse pädevatesse asutustesse.

Artiklis 17 osutatud kokkuvõtte edastatakse asjaomasele asutusele, kuhu kolmanda riigi kodanik suunatakse.“

6) Leheküljel 22 artikli 18 lõikes 4

asendatakse

„4. Käesoleva määruse artiklis 7 osutatud kolmanda riigi kodanike suhtes, kes ei ole avaldanud soovi rahvusvahelise kaitse saamiseks, jätkatakse tagasisaatmismenetluse kohaldamist vastavalt direktiivile 2008/115/EÜ.“

järgmisega:

„4. Käesoleva määruse artiklis 7 osutatud kolmanda riigi kodanike suhtes, kes ei ole avaldanud soovi rahvusvahelise kaitse saamiseks, jätkatakse tagasisaatmismenetluse kohaldamist vastavalt direktiivile 2008/115/EÜ.

Artiklis 17 osutatud kokkuvõtte edastatakse asjaomasele asutusele, kuhu kolmanda riigi kodanik suunatakse.“

7) Leheküljel 23 artikli 20 punktis 2

asendatakse

„2) lisatakse järgmine lõige:

„2a. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1356 artikli 2 punktis 10 määratletud taustakontrolliasutustel on samuti juurdepääs VISile andmetega tutvumiseks, et teha kõnealuse määruse artikli 15 lõike 2 kohane julgeolekukontroll. (...)““

järgmisega:

„2) lisatakse järgmine lõige:

„2-a. Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2024/1356 artikli 2 punktis 10 määratletud taustakontrolliasutustel on samuti juurdepääs VISile andmetega tutvumiseks, et teha kõnealuse määruse artikli 15 lõike 2 kohane julgeolekukontroll. (...)““

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

**του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου,
της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση ελέγχου διαλογής υπηκόων τρίτων χωρών
στα εξωτερικά σύνορα και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008,
(ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/817**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 2024/1356 της 22ας Μαΐου 2024)

1. Στη σελίδα 12, στο άρθρο 2 σημείο 4)

αντί:

««υπήκοος τρίτης χώρας»: «υπήκοος τρίτης χώρας» όπως ορίζεται στο άρθρο 2 σημείο 5) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399·»,

διάβαζε:

««υπήκοος τρίτης χώρας»: «υπήκοος τρίτης χώρας» όπως ορίζεται στο άρθρο 2 σημείο 6) του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399·».

2. Στη σελίδα 12, στο άρθρο 2 σημείο 11)

αντί:

««ασυνόδευτος ανήλικος»: ανήλικος που φθάνει στην επικράτεια του κράτους μέλους χωρίς να συνοδεύεται από ενήλικο υπεύθυνο για αυτόν, βάσει νόμου ή της πρακτικής του οικείου κράτους μέλους, και εφόσον κανένας ενήλικος δεν ασκεί στην πράξη την επιμέλειά του εν λόγω ανηλίκου, συμπεριλαμβανομένου του ανηλίκου που αφήνεται ασυνόδευτος μετά την είσοδό του στην επικράτεια κράτους μέλους»,

διάβαζε:

««ασυνόδευτος ανήλικος»: ανήλικος που φθάνει στην επικράτεια του κράτους μέλους χωρίς να συνοδεύεται από ενήλικο υπεύθυνο για αυτόν, βάσει του δικαίου ή της πρακτικής του οικείου κράτους μέλους, και για όσον χρόνο κανένας ενήλικος δεν ασκεί στην πράξη την επιμέλειά του εν λόγω ανηλίκου, συμπεριλαμβανομένου του ανηλίκου που αφήνεται ασυνόδευτος μετά την είσοδό του στην επικράτεια κράτους μέλους».

3. Στη σελίδα 14, στο άρθρο 8 παράγραφος 3 δεύτερη περίοδος

αντί:

«Όσον αφορά τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο α) του παρόντος κανονισμού, στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 23 παράγραφοι 1 και 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1358, σε περίπτωση που τα πρόσωπα αυτά εξακολουθούν να είναι παρόντα στα εξωτερικά σύνορα για περισσότερες από 72 ώρες, ο έλεγχος διαλογής αυτών διενεργείται μετά την παρέλευση αυτού του χρονικού διαστήματος, η δε περίοδος για τη διενέργειά του μειώνεται στις τέσσερις ημέρες.»,

διάβαζε:

«Όσον αφορά τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο α) του παρόντος κανονισμού, στα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 22 παράγραφοι 1 και 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1358, σε περίπτωση που τα πρόσωπα αυτά εξακολουθούν να είναι παρόντα στα εξωτερικά σύνορα για περισσότερες από 72 ώρες, ο έλεγχος διαλογής αυτών διενεργείται μετά την παρέλευση αυτού του χρονικού διαστήματος, η δε περίοδος για τη διενέργειά του μειώνεται στις τέσσερις ημέρες.»,

4. Στη σελίδα 14, στο άρθρο 8 παράγραφος 5 στοιχείο δ)

αντί:

«δ) την καταχώριση βιομετρικών δεδομένων σύμφωνα με τα άρθρα 15, 22 και 24 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1358, εφόσον αυτό δεν έχει ήδη γίνει»,

διάβαζε:

«δ) την καταχώριση βιομετρικών δεδομένων σύμφωνα με τα άρθρα 15, 22, 23 και 24 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1358, στον βαθμό που αυτό δεν έχει ήδη γίνει».

5. Στη σελίδα 17, στο άρθρο 11 παράγραφος 3 τέταρτη περίοδος

αντί:

«Οι αρμόδιες αρχές προβαίνουν στις αναγκαίες ρυθμίσεις για τη διαθεσιμότητα υπηρεσιών πολιτισμικής διαμεσολάβησης, ώστε να διευκολύνεται η πρόσβαση στη διαδικασία παροχής διεθνούς προστασίας.»,

διάβαζε:

«Οι αρμόδιες αρχές δύνανται να προβαίνουν στις αναγκαίες ρυθμίσεις για τη διαθεσιμότητα υπηρεσιών πολιτισμικής διαμεσολάβησης, ώστε να διευκολύνεται η πρόσβαση στη διαδικασία παροχής διεθνούς προστασίας.».

6. Στη σελίδα 19, στο άρθρο 14 παράγραφος 3

αντί:

«3. Η αναζήτηση στο CIR που προβλέπεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου δρομολογείται μέσω της ESP σύμφωνα με το κεφάλαιο II του κανονισμού (ΕΕ) 2019/817 και το κεφάλαιο II του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818. Στις περιπτώσεις που είναι τεχνικά αδύνατο να χρησιμοποιηθεί η ESP για την πραγματοποίηση αναζήτησης σε ένα ή περισσότερα συστήματα πληροφοριών της ΕΕ ή το CIR, το πρώτο εδάφιο του παρόντος άρθρου δεν εφαρμόζεται και οι αρχές ελέγχου διαλογής έχουν πρόσβαση απευθείας στα συστήματα πληροφοριών της ΕΕ ή στο CIR. Η παρούσα παράγραφος δεν θίγει την πρόσβαση των αρχών ελέγχου διαλογής στο SIS, για το οποίο η χρήση της ESP παραμένει προαιρετική.»

διάβαζε:

«3. Η αναζήτηση στο CIR που προβλέπεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου δρομολογείται μέσω της ESP σύμφωνα με το κεφάλαιο II του κανονισμού (ΕΕ) 2019/817 και το κεφάλαιο II του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818.

Στις περιπτώσεις που είναι τεχνικά αδύνατο να χρησιμοποιηθεί η ESP για την πραγματοποίηση αναζήτησης σε ένα ή περισσότερα συστήματα πληροφοριών της ΕΕ ή το CIR, το πρώτο εδάφιο του παρόντος άρθρου δεν εφαρμόζεται και οι αρχές ελέγχου διαλογής έχουν πρόσβαση απευθείας στα συστήματα πληροφοριών της ΕΕ ή στο CIR.

Η παρούσα παράγραφος δεν θίγει την πρόσβαση των αρχών ελέγχου διαλογής στο SIS, για το οποίο η χρήση της ESP παραμένει προαιρετική.»

7. Στη σελίδα 18, στο άρθρο 13 παράγραφος 2

αντί:

«Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, ο ανήλικος συνοδεύεται από ενήλικο μέλος της οικογένειας, εφόσον παρίσταται.»,

διάβαζε:

«Κατά τη διάρκεια του ελέγχου διαλογής, ο ανήλικος συνοδεύεται από ενήλικο μέλος της οικογένειας, στις περιπτώσεις που είναι παρόν.»,

8. Στη σελίδα 22, στο άρθρο 18 παράγραφος 2

αντί:

«2. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που αναφέρονται στα άρθρα 5 και 7 και οι οποίοι έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας παραπέμπονται στις αρχές που είναι αρμόδιες για την καταχώρηση της αίτησης διεθνούς προστασίας.»,

διάβαζε:

«2. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που αναφέρονται στα άρθρα 5 και 7 και οι οποίοι έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας παραπέμπονται στις αρχές που είναι αρμόδιες για την καταχώρηση της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Το έντυπο που αναφέρεται στο άρθρο 17 διαβιβάζεται στις αρμόδιες αρχές στις οποίες παραπέμπεται ο υπήκοος τρίτης χώρας.»,

9. Στη σελίδα 22, στο άρθρο 18 παράγραφος 4

αντί:

«4. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών του άρθρου 7 του παρόντος κανονισμού που δεν έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας συνεχίζουν να υπόκεινται στις διαδικασίες επιστροφής που ερείδονται στην οδηγία 2008/115/EK.»,

διάβαζε:

«4. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών του άρθρου 7 του παρόντος κανονισμού που δεν έχουν υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας συνεχίζουν να υπόκεινται στις διαδικασίες επιστροφής που ερείδονται στην οδηγία 2008/115/EK.

Το έντυπο που αναφέρεται στο άρθρο 17 διαβιβάζεται στις αρμόδιες αρχές στις οποίες παραπέμπεται ο υπήκοος τρίτης χώρας.».

10. Στη σελίδα 22, στο άρθρο 18 παράγραφος 5 πρώτη περίοδος

αντί:

«Ο έλεγχος διαλογής τερματίζεται όταν οι υπήκοοι τρίτων χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 2 και στο άρθρο 7 του παρόντος κανονισμού παραπέμπονται στην κατάλληλη διαδικασία διεθνούς προστασίας, σε διαδικασία που ερείδεται την οδηγία 2008/115/EK ή στις σχετικές αρχές άλλου κράτους μέλους όσον αφορά υπηκόους τρίτων χωρών που πρόκειται να μετεγκατασταθούν»,

διάβαζε:

«Ο έλεγχος διαλογής τερματίζεται όταν οι υπήκοοι τρίτων χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 2 και στο άρθρο 7 του παρόντος κανονισμού παραπέμπονται στην κατάλληλη διαδικασία διεθνούς προστασίας, σε διαδικασία που ερείδεται στην οδηγία 2008/115/EK ή στις σχετικές αρχές άλλου κράτους μέλους όσον αφορά υπηκόους τρίτων χωρών που πρόκειται να μετεγκατασταθούν».

11. Στη σελίδα 23, στο άρθρο 20 σημείο 2

αντί:

«2) Παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«2α. Οι αρχές ελέγχου διαλογής όπως ορίζονται στο άρθρο 2 σημείο 10 του κανονισμού 2024/1356 έχουν επίσης πρόσβαση στο VIS για την αναζήτηση των δεδομένων με σκοπό τη διενέργεια ελέγχου ασφαλείας σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού. (...))»,

διάβαζε:

«2) Παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«2-α. Οι αρχές ελέγχου διαλογής όπως ορίζονται στο άρθρο 2 σημείο 10 του κανονισμού 2024/1356 έχουν επίσης πρόσβαση στο VIS για την αναζήτηση των δεδομένων με σκοπό τη διενέργεια ελέγχου ασφαλείας σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού. (...)).

CORRIGENDUM

**to Regulation (EU) 2024/1356 of the European Parliament and of the Council of 14 May 2024
introducing the screening of third-country nationals at the external borders and amending
Regulations (EC) No 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 and (EU) 2019/817**

(Official Journal of the European Union L, 2024/1356, 22 May 2024)

1. Page 13, Article 5(3), third subparagraph

for:

‘The screening may be discontinued where the third-country nationals concerned leaves the territory of the Member States, for their country of origin or country of residence or for another third country to which the third-country nationals concerned voluntarily decide to return and where the return of those third-country nationals is accepted.’,

read:

‘The screening may be discontinued where the third-country nationals concerned leave the territory of the Member States, for their country of origin or country of residence or for another third country to which the third-country nationals concerned voluntarily decide to return and where the return of those third-country nationals is accepted.’.

2. Page 14, Article 8(3), second sentence

for:

‘With regard to persons referred to in Article 5(1), point (a), of this Regulation to whom Article 23(1) and (4) of Regulation (EU) 2024/1358 applies, where those persons remain physically at the external border for more than 72 hours, the screening of them shall be carried out thereafter and the period for the screening shall be reduced to four days.’,

read:

‘With regard to persons referred to in Article 5(1), point (a), of this Regulation to whom Article 22(1) and (4) of Regulation (EU) 2024/1358 applies, where those persons remain physically at the external border for more than 72 hours, the screening of them shall be carried out thereafter and the period for the screening shall be reduced to four days.’.

3. Page 14, Article 8(5), point (d)

for:

‘(d) the registration of biometric data in accordance with Articles 15, 22 and 24 of Regulation (EU) 2024/1358, to the extent that it has not yet occurred;’,

read:

‘(d) the registration of biometric data in accordance with Articles 15, 22, 23 and 24 of Regulation (EU) 2024/1358, to the extent that it has not yet occurred;’.

for:

‘3. The query of the CIR provided for in paragraph 2 of this Article shall be launched using the ESP in accordance with Chapter II of Regulation (EU) 2019/817 and Chapter II of Regulation (EU) 2019/818. Where it is technically impossible to use the ESP to query one or more EU information systems or the CIR, the first subparagraph of this paragraph shall not apply and the screening authorities shall access the EU information systems or the CIR directly. This paragraph is without prejudice to access by screening authorities to SIS, for which the use of the ESP shall remain optional.’,

read:

‘3. The query of the CIR provided for in paragraph 2 of this Article shall be launched using the ESP in accordance with Chapter II of Regulation (EU) 2019/817 and Chapter II of Regulation (EU) 2019/818.

Where it is technically impossible to use the ESP to query one or more EU information systems or the CIR, the first subparagraph of this paragraph shall not apply and the screening authorities shall access the EU information systems or the CIR directly.

This paragraph is without prejudice to access by screening authorities to SIS, for which the use of the ESP shall remain optional.’.

5. Page 22, Article 18(2)

for:

‘2. Third-country nationals referred to in Articles 5 and 7 who have made an application for international protection shall be referred to the authorities competent for registering the application for international protection.’,

read:

‘2. Third-country nationals referred to in Articles 5 and 7 who have made an application for international protection shall be referred to the authorities competent for registering the application for international protection.

The form referred to in Article 17 shall be transmitted to the relevant authorities to whom the third-country national is being referred.’.

for:

‘4. The third-country nationals referred to in Article 7 of this Regulation who have not made an application for international protection shall continue to be subject to return procedures respecting Directive 2008/115/EC.’,

read:

‘4. The third-country nationals referred to in Article 7 of this Regulation who have not made an application for international protection shall continue to be subject to return procedures respecting Directive 2008/115/EC.

The form referred to in Article 17 shall be transmitted to the relevant authorities to whom the third-country national is being referred.’.

7. Page 23, Article 20, point (2)

for:

‘(2) the following paragraph is inserted:

“2a. The screening authorities as defined in Article 2, point (10), of Regulation (EU) 2024/1356 shall also have access to VIS for consulting the data in order to perform a security check in accordance with Article 15(2) of that Regulation. (...)”

read:

‘(2) the following paragraph is inserted:

“2-a. The screening authorities as defined in Article 2, point (10), of Regulation (EU) 2024/1356 shall also have access to VIS for consulting the data in order to perform a security check in accordance with Article 15(2) of that Regulation. (...)”

RECTIFICATIF

au règlement (UE) 2024/1356 du Parlement européen et du Conseil du 14 mai 2024 établissant le filtrage des ressortissants de pays tiers aux frontières extérieures et modifiant les règlements (CE) n° 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 et (UE) 2019/817

("Journal officiel de l'Union européenne" L 2024/1356 du 22 mai 2024)

1. Page 14, article 8, paragraphe 3, deuxième phrase

Au lieu de:

"En ce qui concerne les personnes visées à l'article 5, paragraphe 1, point a), du présent règlement, auxquelles s'applique l'article 23, paragraphes 1 et 4, du règlement (UE) 2024/1358, si ces personnes demeurent physiquement à la frontière extérieure pendant plus de 72 heures, le filtrage est effectué par la suite et le délai imparti pour le filtrage est réduit à quatre jours."

lire:

"En ce qui concerne les personnes visées à l'article 5, paragraphe 1, point a), du présent règlement, auxquelles s'applique l'article 22, paragraphes 1 et 4, du règlement (UE) 2024/1358, si ces personnes demeurent physiquement à la frontière extérieure pendant plus de 72 heures, le filtrage est effectué par la suite et le délai imparti pour le filtrage est réduit à quatre jours."

2. Page 14, article 8, paragraphe 5, point d)

Au lieu de:

"d) l'enregistrement de données biométriques conformément aux articles 15, 22 et 24 du règlement (UE) 2024/1358, dans la mesure où il n'a pas encore eu lieu;"

lire:

"d) l'enregistrement de données biométriques conformément aux articles 15, 22, 23 et 24 du règlement (UE) 2024/1358, dans la mesure où il n'a pas encore eu lieu;"

3. Page 19, article 14, paragraphe 3

Au lieu de:

"3. L'interrogation du CIR prévue au paragraphe 2 du présent article se lance par l'intermédiaire de l'ESP conformément au chapitre II du règlement (UE) 2019/817 et au chapitre II du règlement (UE) 2019/818. Lorsqu'il est techniquement impossible d'utiliser l'ESP pour interroger un ou plusieurs des systèmes d'information de l'UE ou le CIR, le premier alinéa du présent paragraphe ne s'applique pas et les autorités de filtrage accèdent aux systèmes d'information de l'UE ou au CIR directement. Ce paragraphe est sans préjudice de l'accès des autorités de filtrage au SIS, pour lequel l'utilisation de l'ESP reste facultative."

lire:

"3. L'interrogation du CIR prévue au paragraphe 2 du présent article se lance par l'intermédiaire de l'ESP conformément au chapitre II du règlement (UE) 2019/817 et au chapitre II du règlement (UE) 2019/818.

Lorsqu'il est techniquement impossible d'utiliser l'ESP pour interroger un ou plusieurs des systèmes d'information de l'UE ou le CIR, le premier alinéa du présent paragraphe ne s'applique pas et les autorités de filtrage accèdent aux systèmes d'information de l'UE ou au CIR directement.

Le présent paragraphe est sans préjudice de l'accès des autorités de filtrage au SIS, pour lequel l'utilisation de l'ESP reste facultative."

4. Page 22, article 18, paragraphe 2

Au lieu de:

"2. Les ressortissants de pays tiers visés aux articles 5 et 7 qui ont introduit une demande de protection internationale sont renvoyés aux autorités compétentes pour enregistrer la demande de protection internationale."

lire:

"2. Les ressortissants de pays tiers visés aux articles 5 et 7 qui ont introduit une demande de protection internationale sont renvoyés aux autorités compétentes pour enregistrer la demande de protection internationale."

Le formulaire visé à l'article 17 est transmis aux autorités compétentes vers lesquelles le ressortissant de pays tiers est renvoyé."

5. Page 22, article 18, paragraphe 4

Au lieu de:

"4. Les ressortissants de pays tiers visés à l'article 7 du présent règlement qui n'ont pas introduit de demande de protection internationale continuent de faire l'objet de procédures de retour respectant la directive 2008/115/CE."

lire:

"4. Les ressortissants de pays tiers visés à l'article 7 du présent règlement qui n'ont pas introduit de demande de protection internationale continuent de faire l'objet de procédures de retour respectant la directive 2008/115/CE."

Le formulaire visé à l'article 17 est transmis aux autorités compétentes vers lesquelles le ressortissant de pays tiers est renvoyé."

6. Page 23, article 20, point 2)

Au lieu de:

"2) Le paragraphe suivant est inséré:

"2 *bis.* Les autorités de filtrage définies à l'article 2, point 10), du règlement (UE) 2024/1356 ont également accès au VIS aux fins de la consultation des données en vue d'effectuer un contrôle de sécurité conformément à l'article 15, paragraphe 2, dudit règlement. (...)"

lire:

"2) Le paragraphe suivant est inséré:

"2 -bis. Les autorités de filtrage définies à l'article 2, point 10), du règlement (UE) 2024/1356 ont également accès au VIS aux fins de la consultation des données en vue d'effectuer un contrôle de sécurité conformément à l'article 15, paragraphe 2, dudit règlement. (...)"

7. Page 27, article 25, deuxième alinéa

Au lieu de:

"Elle s'applique à partir du 12 juin 2026."

lire:

"Il est applicable à partir du 12 juin 2026."

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán (AE) 2024/1356 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Bealtaine 2024 lena dtugtar isteach scagadh ar náisiúnaigh tríú tír ag na teorainneacha seachtracha agus lena leasaítear Rialacháin (CE) Uimh. 767/2008, (AE) 2017/2226, (AE) 2018/1240 agus (AE) 2019/817

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L, 2024/1356, an 22 Bealtaine 2024)

1. Ar leathanach 14, Airteagal 8(3), an dara habairt

in ionad:

‘Maidir leis na daoine dá dtagraítear in Airteagal 5(1), pointe (a), den Rialachán seo a mbeidh feidhm ag Airteagal 23(1) agus (4) de Rialachán (AE) 2024/1358 ina leith, sa chás ina bhfanann na daoine sin go fisiciúil ag an teorainn sheachtrach ar feadh os cionn 72 uair an chloig, déanfar iad a scagadh ina dhiaidh sin agus laghdófar an tréimhse don scagadh go dtí 4 lá.’,

léitear:

‘Maidir leis na daoine dá dtagraítear in Airteagal 5(1), pointe (a), den Rialachán seo a mbeidh feidhm ag Airteagal 22(1) agus (4) de Rialachán (AE) 2024/1358 ina leith, sa chás ina bhfanann na daoine sin go fisiciúil ag an teorainn sheachtrach ar feadh os cionn 72 uair an chloig, déanfar iad a scagadh ina dhiaidh sin agus laghdófar an tréimhse don scagadh go dtí 4 lá.’.

2. Ar leathanach 14, Airteagal 8(5), pointe (d)

in ionad:

‘(d) sonraí bithmhéadracha a chlárú i gcomhréir le [hAirteagail 15, 22 agus 24a de Rialachán (AE) 2024/1358, a mhéid nach ndearnadh go fóill é;’,

léitear:

‘(d) sonraí bithmhéadracha a chlárú i gcomhréir le hAirteagail 15, 22, 23 agus 24 de Rialachán (AE) 2024/1358, a mhéid nach ndearnadh go fóill é;’.

3. Ar leathanach 19, Airteagal 14(3)

in ionad:

‘3. Seolfar cuardach in CIR dá bhforáiltear i mír 2 den Airteagal seo agus úsáid á baint as ESP i gcomhréir le Caibidil II de Rialachán (AE) 2019/817 agus Caibidil II de Rialachán (AE) 2019/818. I gcás nach bhfuil sé indéanta ar chúiseanna teicniúla ESP a úsáid chun córas amháin faisnéise nó níos mó de chuid an Aontais nó CIR a chuardach, ní bheidh feidhm ag an gcéad fhomhír den mhír seo agus déanfaidh na Ballstáit córais faisnéise an Aontais nó CIR a rochtain go díreach. Ní dochar an mhír seo don rochtain atá ag na húdaráis scagtha ar SIS, a mbeidh úsáid ESP ina leith roghnach i gcónaí.’,

léitear:

‘3. Seolfar cuardach in CIR dá bhforáiltear i mír 2 den Airteagal seo agus úsáid á baint as ESP i gcomhréir le Caibidil II de Rialachán (AE) 2019/817 agus Caibidil II de Rialachán (AE) 2019/818. I gcás nach bhfuil sé indéanta ar chúiseanna teicniúla ESP a úsáid chun córas amháin faisnéise nó níos mó de chuid an Aontais nó CIR a chuardach, ní bheidh feidhm ag an gcéad fhomhír den mhír seo agus déanfaidh na Ballstáit córais faisnéise an Aontais nó CIR a rochtain go díreach. Ní dochar an mhír seo don rochtain atá ag na húdaráis scagtha ar SIS, a mbeidh úsáid ESP ina leith roghnach i gcónaí.’.

4. Ar leathanach 22, Airteagal 18(2)

in ionad:

‘2. Déanfar náisiúnaigh tríú tír dá dtagraítear in Airteagail 5 agus 7 a bhfuil iarratas ar chosaint idirnáisiúnta déanta acu a threorú chuig na húdaráis atá inniúil chun an t-iarratas ar chosaint idirnáisiúnta a chlárú.’,

léitear:

‘2. Déanfar náisiúnaigh tríú tír dá dtagraítear in Airteagail 5 agus 7 a bhfuil iarratas ar chosaint idirnáisiúnta déanta acu a threorú chuig na húdaráis atá inniúil chun an t-iarratas ar chosaint idirnáisiúnta a chlárú.

Tarchuirfear an fhoirm dá dtagraítear in Airteagal 17 chuig na húdaráis ábhartha chuig a bhfuil an náisiúnach tríú tír á tharchur.’.

5. Ar leathanach 22, Airteagal 18(4)

in ionad:

‘4. Leanfaidh na náisiúnaigh tríú tír dá dtagraítear in Airteagal 7 den Rialachán seo, nach bhfuil iarratas ar chosaint idirnáisiúnta déanta acu de bheith faoi réir nósanna imeachta um fhilleadh lena n-urramaítear Treoir 2008/115/CE.’,

léitear:

‘4. Leanfaidh na náisiúnaigh tríú tír dá dtagraítear in Airteagal 7 den Rialachán seo, nach bhfuil iarratas ar chosaint idirnáisiúnta déanta acu de bheith faoi réir nósanna imeachta um fhilleadh lena n-urramaítear Treoir 2008/115/CE.

Tarchuirfear an fhoirm dá dtagraítear in Airteagal 17 chuig na húdaráis ábhartha chuig a bhfuil an náisiúnach tríú tír á tharchur’.

6. Ar leathanach 23, Airteagal 20, pointe (2)

in ionad:

‘(2) cuirtear an mhír seo a leanas isteach:

‘2a. Beidh rochtain ag na húdaráis scagtha mar a shainmhínítear in Airteagal 2, pointe (10), de Rialachán (AE) 2024/1356 ar VIS freisin chun na sonraí a cheadú le seiceáil slándála a dhéanamh i gcomhréir le hAirteagal 15(2) den Rialachán sin. (...)’,

léitear:

‘(2) cuirtear an mhír seo a leanas isteach:

‘2-a. Beidh rochtain ag na húdaráis scagtha mar a shainmhínítear in Airteagal 2, pointe (10), de Rialachán (AE) 2024/1356 ar VIS freisin chun na sonraí a cheadú le seiceáil slándála a dhéanamh i gcomhréir le hAirteagal 15(2) den Rialachán sin. (...)’.

ISPRAVAK

Uredbe (EU) 2024/1356 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. svibnja 2024. o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/817

(Službeni list Europske unije L, 2024/1356, 22. svibnja 2024.)

1. Na stranici 14., u članku 8. stavku 3. drugoj rečenici:

umjesto:

„U pogledu osoba iz članka 5. stavka 1. točke (a) na koje se primjenjuje članak 23. stavci 1. i 4. Uredbe (EU) 2024/1358, ako te osobe fizički ostanu na vanjskoj granici dulje od 72 sata, nakon toga se provodi njihova dubinska provjera, a rok za dubinsku provjeru skraćuje se na četiri dana.”

treba stajati:

„U pogledu osoba iz članka 5. stavka 1. točke (a) na koje se primjenjuje članak 22. stavci 1. i 4. Uredbe (EU) 2024/1358, ako te osobe fizički ostanu na vanjskoj granici dulje od 72 sata, nakon toga se provodi njihova dubinska provjera, a rok za dubinsku provjeru skraćuje se na četiri dana.”.

2. Na stranici 14., u članku 8. stavku 5. točki (d):

umjesto:

„(d) registracije biometrijskih podataka u skladu s člancima 15., 22. i 24. Uredbe (EU) 2024/1358, u mjeri u kojoj to još nije učinjeno;”

treba stajati:

„(d) registracije biometrijskih podataka u skladu s člancima 15., 22., 23. i 24. Uredbe (EU) 2024/1358, u mjeri u kojoj to još nije učinjeno;”.

3. Na stranici 19., u članku 14. stavku 3.:

umjesto:

„3. Upit u CIR predviđen u stavku 2. ovog članka pokreće se s pomoću ESP-a u skladu s poglavljem II. Uredbe (EU) 2019/817 i poglavljem II. Uredbe (EU) 2019/818. Ako iz tehničkih razloga nije moguće upotrijebiti ESP za slanje upita u jedan ili više informacijskih sustava EU-a ili u CIR, prvi podstavak ovog stavka ne primjenjuje se, a tijela za dubinsku provjeru izravno pristupaju informacijskim sustavima EU-a ili CIR-u. Ovim stavkom ne dovodi se u pitanje pristup tijela za dubinsku provjeru SIS-u, za koji upotreba ESP-a ostaje neobvezna.”

treba stajati:

„3. Upit u CIR predviđen u stavku 2. ovog članka pokreće se s pomoću ESP-a u skladu s poglavljem II. Uredbe (EU) 2019/817 i poglavljem II. Uredbe (EU) 2019/818.

Ako iz tehničkih razloga nije moguće upotrijebiti ESP za slanje upita u jedan ili više informacijskih sustava EU-a ili u CIR, prvi podstavak ovog stavka ne primjenjuje se, a tijela za dubinsku provjeru izravno pristupaju informacijskim sustavima EU-a ili CIR-u.

Ovim stavkom ne dovodi se u pitanje pristup tijela za dubinsku provjeru SIS-u, za koji upotreba ESP-a ostaje neobvezna.”.

4. Na stranici 22., u članku 18. stavku 2.:

umjesto:

„2. Državljeni trećih zemalja iz članaka 5. i 7. koji su izrazili namjeru za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu upućuju se tijelima nadležnima za registraciju namjere za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu.”

treba stajati:

„2. Državljeni trećih zemalja iz članaka 5. i 7. koji su izrazili namjeru za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu upućuju se tijelima nadležnima za registraciju namjere za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

Obrazac iz članka 17. šalje se relevantnim tijelima kojima se upućuje državljanin treće zemlje.”.

5. Na stranici 22., u članku 18. stavku 4.:

umjesto:

„4. Na državljane trećih zemalja iz članka 7. ove Uredbe koji nisu podnijeli izrazili namjeru za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu nastavljaju se primjenjivati postupci vraćanja u skladu s Direktivom 2008/115/EZ.”

treba stajati:

„4. Na državljane trećih zemalja iz članka 7. ove Uredbe koji nisu podnijeli izrazili namjeru za podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu nastavljaju se primjenjivati postupci vraćanja u skladu s Direktivom 2008/115/EZ.

Obrazac iz članka 17. šalje se relevantnim tijelima kojima se upućuje državljanin treće zemlje.”.

6. Na stranici 23., u članku 20. točki 2.:

umjesto:

„2. umeće se sljedeći stavak:

„2.a Tijela za dubinsku provjeru definirana u članku 2. točki 10. Uredbe (EU) 2024/1356 također imaju pristup VIS-u radi ostvarivanja uvida u podatke s ciljem obavljanja sigurnosne provjere u skladu s člankom 15. stavkom 2. te uredbe. (...)““.

treba stajati:

„2. umeće se sljedeći stavak:

„2.-a Tijela za dubinsku provjeru definirana u članku 2. točki 10. Uredbe (EU) 2024/1356 također imaju pristup VIS-u radi ostvarivanja uvida u podatke s ciljem obavljanja sigurnosne provjere u skladu s člankom 15. stavkom 2. te uredbe. (...)““.

RETTIFICA

del regolamento (UE) 2024/1356 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 14 maggio 2024, che introduce accertamenti nei confronti dei cittadini di paesi terzi alle frontiere esterne e modifica i regolamenti (CE) n. 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 e (UE) 2019/817

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L, 2024/1356, del 22 maggio 2024)

1. Pagina 14, articolo 8, paragrafo 3, seconda frase:

anziché:

"3. (...) Nel caso delle persone di cui all'articolo 5, paragrafo 1, lettera a), del presente regolamento alle quali si applica l'articolo 23, paragrafi 1 e 4, del regolamento (UE) 2024/1358, qualora tali persone rimangano fisicamente alla frontiera esterna per oltre 72 ore, i relativi accertamenti sono svolti successivamente e il periodo per gli accertamenti è ridotto a quattro giorni."

leggasi:

"3. (...) Nel caso delle persone di cui all'articolo 5, paragrafo 1, lettera a), del presente regolamento alle quali si applica l'articolo 22, paragrafi 1 e 4, del regolamento (UE) 2024/1358, qualora tali persone rimangano fisicamente alla frontiera esterna per oltre 72 ore, i relativi accertamenti sono svolti successivamente e il periodo per gli accertamenti è ridotto a quattro giorni."

2. Pagina 14, articolo 8, paragrafo 5, lettera d):

anziché:

"d) registrazione di dati biometrici in conformità degli articoli 15, 22 e 24 del regolamento (UE) 2024/1358, nella misura in cui non sia ancora avvenuta;"

leggasi:

"d) registrazione di dati biometrici in conformità degli articoli 15, 22, 23 e 24 del regolamento (UE) 2024/1358, nella misura in cui non sia ancora avvenuta;"

3. Pagina 18, articolo 12, paragrafo 3, prima frase:

anziché:

"3. I cittadini di paesi terzi sottoposti agli accertamenti di cui agli articoli 5 e 7 sono oggetto di un controllo preliminare delle vulnerabilità da parte di personale specializzato delle autorità preposte agli accertamenti formato a tal fine con l'obiettivo di individuare se un cittadino di paese terzo possa essere un apolide vulnerabile o una vittima di tortura o di altri trattamenti inumani o degradanti o avere esigenze particolari ai sensi della direttiva 2008/115/CE, dell'articolo 25 della direttiva (UE) 2024/1346 e dell'articolo 20 del regolamento (UE) 2024/1348."

leggasi:

"3. I cittadini di paesi terzi sottoposti agli accertamenti di cui agli articoli 5 e 7 sono oggetto di un controllo preliminare delle vulnerabilità da parte di personale specializzato delle autorità preposte agli accertamenti formato a tal fine con l'obiettivo di individuare se un cittadino di paese terzo possa essere un apolide, vulnerabile o una vittima di tortura o di altri trattamenti inumani o degradanti, o avere esigenze particolari ai sensi della direttiva 2008/115/CE, dell'articolo 25 della direttiva (UE) 2024/1346 e dell'articolo 20 del regolamento (UE) 2024/1348."

4. Pagina 19, articolo 14, paragrafo 3:

anziché:

"3. La consultazione del CIR di cui al paragrafo 2 del presente articolo è avviata utilizzando l'ESP conformemente al capo II del regolamento (UE) 2019/817 e al capo II del regolamento (UE) 2019/818. Qualora sia tecnicamente impossibile usare l'ESP per interrogare uno o più sistemi di informazione dell'UE o il CIR, il primo comma del presente paragrafo non si applica e le autorità preposte agli accertamenti accedono direttamente ai sistemi di informazione dell'UE o al CIR. Il presente paragrafo non pregiudica l'accesso delle autorità preposte agli accertamenti al sistema d'informazione Schengen, per il quale l'uso dell'ESP rimane facoltativo."

leggasi:

"3. La consultazione del CIR di cui al paragrafo 2 del presente articolo è avviata utilizzando l'ESP conformemente al capo II del regolamento (UE) 2019/818 e al capo II del regolamento (UE) 2019/818.

Qualora sia tecnicamente impossibile usare l'ESP per interrogare uno o più sistemi di informazione dell'UE o il CIR, il primo comma del presente paragrafo non si applica e le autorità preposte agli accertamenti accedono direttamente ai sistemi di informazione dell'UE o al CIR.

Il presente paragrafo non pregiudica l'accesso delle autorità preposte agli accertamenti al sistema d'informazione Schengen, per il quale l'uso dell'ESP rimane facoltativo."

5. Pagina 22, articolo 18, paragrafo 2:

anziché:

"2. I cittadini di paesi terzi di cui agli articoli 5 e 7 che hanno fatto domanda di protezione internazionale sono indirizzati alle autorità competenti per la registrazione della domanda di protezione internazionale."

leggasi:

"2. I cittadini di paesi terzi di cui agli articoli 5 e 7 che hanno fatto domanda di protezione internazionale sono indirizzati alle autorità competenti per la registrazione della domanda di protezione internazionale.

Il modulo di cui all'articolo 17 è trasmesso alle autorità competenti alle quali è indirizzato il cittadino di paese terzo."

6. Pagina 22, articolo 18, paragrafo 4:

anziché:

"4. I cittadini di paesi terzi di cui all'articolo 7 del presente regolamento che non hanno fatto domanda di protezione internazionale continuano a essere sottoposti a procedure di rimpatrio conformi alla direttiva 2008/115/CE."

leggasi:

"4. I cittadini di paesi terzi di cui all'articolo 7 del presente regolamento che non hanno fatto domanda di protezione internazionale continuano a essere sottoposti a procedure di rimpatrio conformi alla direttiva 2008/115/CE.

Il modulo di cui all'articolo 17 è trasmesso alle autorità competenti alle quali è indirizzato il cittadino di paese terzo.".

7. Pagina 23, articolo 20, punto 2):

anziché:

"2) è inserito il paragrafo seguente:

“2 bis. Le autorità preposte agli accertamenti quali definite all’articolo 2, punto 10), del regolamento (UE) 2024/1356 hanno inoltre accesso al VIS per consultare i dati ai fini di un controllo di sicurezza a norma dell’articolo 15, paragrafo 2, di tale regolamento. (...)””

leggasi:

"2) è inserito il paragrafo seguente:

“2 -bis. Le autorità preposte agli accertamenti quali definite all’articolo 2, punto 10), del regolamento (UE) 2024/1356 hanno inoltre accesso al VIS per consultare i dati ai fini di un controllo di sicurezza a norma dell’articolo 15, paragrafo 2, di tale regolamento. (...)””.

LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2024/1356 (2024. gada 14. maijs), ar ko ievieš trešo valstu valstspiederīgo skrīningu pie ārējām robežām un groza Regulas (EK) Nr. 767/2008, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240 un (ES) 2019/817

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 2024/1356, 2024. gada 22. maijs)

1. 14. lappusē, 8. panta 3. punkta otrajā teikumā:

tekstu:

“Attiecībā uz šīs regulas 5. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajām personām, uz kurām attiecas Regulas (ES) 2024/1358 23. panta 1. un 4. punkts, ja minētās personas fiziski uzturas pie ārējās robežas vairāk nekā 72 stundas, šo personu skrīningu veic pēc tam, un skrīninga ilgumu samazina līdz četrām dienām.”

lasīt šādi:

“Attiecībā uz šīs regulas 5. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajām personām, uz kurām attiecas Regulas (ES) 2024/1358 22. panta 1. un 4. punkts, ja minētās personas fiziski uzturas pie ārējās robežas vairāk nekā 72 stundas, šo personu skrīningu veic pēc tam, un skrīninga ilgumu samazina līdz četrām dienām.”.

2. 14. lappusē, 8. panta 5. punkta d) apakšpunktā:

tekstu:

“d) biometrisko datu reģistrācija saskaņā ar Regulas (ES) 2024/1358 15., 22. un 24. pantu, ciktāl tāda vēl nav notikusi;”

lasīt šādi:

“d) biometrisko datu reģistrācija saskaņā ar Regulas (ES) 2024/1358 15., 22., 23. un 24. pantu, ciktāl tāda vēl nav notikusi;”.

3. 19. lappusē, 14. panta 3. punktā:

tekstu:

“Šā panta 2. punktā paredzēto *CIR* vaicājumu sāk, izmantojot *ESP* saskaņā ar Regulas (ES) 2019/817 II nodaļu un Regulas (ES) 2019/818 II nodaļu. Ja tehniski nav iespējams izmantot *ESP*, lai veiktu vaicājumu vienā vai vairākās ES informācijas sistēmās vai *CIR*, šā punkta pirmo daļu nepiemēro un skrīninga iestādes ES informācijas sistēmām vai *CIR* piekļūst tiešā veidā. Šis punkts neskar skrīninga iestāžu piekļuvi *SIS*, attiecībā uz kuru *ESP* izmantošana joprojām ir fakultatīva.”

lasīt šādi:

“Šā panta 2. punktā paredzēto *CIR* vaicājumu sāk, izmantojot *ESP* saskaņā ar Regulas (ES) 2019/817 II nodaļu un Regulas (ES) 2019/818 II nodaļu.

Ja tehniski nav iespējams izmantot *ESP*, lai veiktu vaicājumu vienā vai vairākās ES informācijas sistēmās vai *CIR*, šā punkta pirmo daļu nepiemēro un skrīninga iestādes ES informācijas sistēmām vai *CIR* piekļūst tiešā veidā.

Šis punkts neskar skrīninga iestāžu piekļuvi *SIS*, attiecībā uz kuru *ESP* izmantošana joprojām ir fakultatīva.”.

4. 22. lappusē, 18. panta 2. punktā:

tekstu:

“2. Regulas 5. un 7. pantā minētos trešo valstu valstspiederīgos, kas ir pauduši starptautiskās aizsardzības pieteikumu, novirza uz iestādēm, kuru kompetencē ir reģistrēt starptautiskās aizsardzības pieteikumu.”

lasīt šādi:

“2. Šīs regulas 5. un 7. pantā minētos trešo valstu valstspiederīgos, kas ir pauduši starptautiskās aizsardzības pieteikumu, novirza uz iestādēm, kuru kompetencē ir reģistrēt starptautiskās aizsardzības pieteikumu.

Šīs regulas 17. pantā minēto veidlapu nosūta attiecīgajām iestādēm, uz kurām tiek novirzīts trešās valsts valstspiederīgais.”.

5. 22. lappusē, 18. panta 4. punktā:

tekstu:

“2. Šīs regulas 7. pantā minētajiem trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri nav pauduši starptautiskās aizsardzības pieteikumu turpina piemērot atgriešanas procedūras, ievērojot Direktīvu 2008/115/EK.”

lasīt šādi:

“2. Šīs regulas 7. pantā minētajiem trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri nav pauduši starptautiskās aizsardzības pieteikumu turpina piemērot atgriešanas procedūras, ievērojot Direktīvu 2008/115/EK_

Šīs regulas 17. pantā minēto veidlapu nosūta attiecīgajām iestādēm, uz kurām tiek novirzīts trešās valsts valstspiederīgais.”.

6. 23. lappusē, 20. panta 2) punktā:

tekstu:

“2) iekļauj šādu punktu:

“2.a Skrīninga iestādēm, kā definēts Regulas (ES) 2024/1356 2. panta 10) punktā, arī ir piekļuve VIS datu aplūkošanai, lai veiktu drošības pārbaudi saskaņā ar minētās regulas 15. panta 2. punktu. (...)”

lasīt šādi:

“2) iekļauj šādu punktu:

“2.-a Skrīninga iestādēm, kā definēts Regulas (ES) 2024/1356 2. panta 10) punktā, arī ir piekļuve VIS datu aplūkošanai, lai veiktu drošības pārbaudi saskaņā ar minētās regulas 15. panta 2. punktu. (...)”.

2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1356, kuriuo nustatomas trečiųjų šalių piliečių tikrinimas prie išorės sienų ir iš dalies keičiami reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240 ir (ES) 2019/817, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 2024/1356, 2024 m. gegužės 22 d.)

1. 14 puslapis, 8 straipsnis, 3 dalis, antras sakiny:

yra:

„Kalbant apie šio reglamento 5 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytus asmenis, kuriems taikomos Reglamento (ES) 2024/1358 23 straipsnio 1 ir 4 dalys, kai tie asmenys fiziškai yra prie išorės sienos ilgiau nei 72 valandas, jų tikrinimas vykdomas vėliau, o tikrinimo laikotarpis sutrumpinamas iki keturių dienų.“,

turi būti:

„Kalbant apie šio reglamento 5 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytus asmenis, kuriems taikomos Reglamento (ES) 2024/1358 22 straipsnio 1 ir 4 dalys, kai tie asmenys fiziškai yra prie išorės sienos ilgiau nei 72 valandas, jų tikrinimas vykdomas vėliau, o tikrinimo laikotarpis sutrumpinamas iki keturių dienų.“.

2. 14 puslapis, 8 straipsnis, 5 dalis, d punktas:

yra:

„d) biometrinių duomenų registravimas pagal Reglamento (ES) 2024/1358 15, 22 ir 24 straipsnius tiek, kiek tai dar nėra atlikta;“,

turi būti:

„d) biometrinių duomenų registravimas pagal Reglamento (ES) 2024/1358 15, 22, 23 ir 24 straipsnius tiek, kiek tai dar nėra atlikta;“.

3. 19 puslapis, 14 straipsnis, 3 dalis:

yra:

„3. Šio straipsnio 2 dalyje numatytas užklauso pateikimas bendroje TDS pradedamas naudojantis EPP pagal Reglamento (ES) 2019/817 II skyrių ir Reglamento (ES) 2019/818 II skyrių. Kai nėra techninių galimybių per EPP pateikti užklauso vienai ar daugiau ES informacinių sistemų ar bendrai TDS, šios dalies pirma pastraipa netaikoma ir tikrinimo institucijos turi tiesioginę prieigą prie ES informacinių sistemų ar bendros TDS tiesiogiai. Ši dalis nedaro poveikio tikrinimo institucijų prieigai prie SIS, kuriai naudoti EPP išlieka neprivaloma.“,

turi būti:

„3. Šio straipsnio 2 dalyje numatytas užklauso pateikimas bendroje TDS pradedamas naudojantis EPP pagal Reglamento (ES) 2019/818 II skyrių ir Reglamento (ES) 2019/818 II skyrių. Kai nėra techninių galimybių per EPP pateikti užklauso vienai ar daugiau ES informacinių sistemų ar bendrai TDS, šios dalies pirma pastraipa netaikoma ir tikrinimo institucijos turi tiesioginę prieigą prie ES informacinių sistemų ar bendros TDS tiesiogiai. Ši dalis nedaro poveikio tikrinimo institucijų prieigai prie SIS, kuriai naudoti EPP išlieka neprivaloma.“.

4. 21 puslapis, 17 straipsnis, 3 dalies trečios pastraipos trečias sakinys:

yra:

„Formoje nurodyta informacija atitinkamam asmeniui pateikiama popieriniu ar elektroniniu formatu. Šio straipsnio 1 dalies h punkte nurodyta informacija kupiūruojama. Prieš formą perduodant atitinkamoms institucijoms, kaip nurodyta 18 straipsnio 1, 2, 3 ir 4 dalyse, asmuo, kurio atžvilgiu atliekamas tikrinimas, turi galimybę nurodyti, kad formoje pateikta informacija yra neteisinga. Tikrinimo institucijos visas tokias nuorodas įrašo prie atitinkamos informacijos, kaip nurodyta šiame straipsnyje.“,

turi būti:

„Formoje nurodyta informacija atitinkamam asmeniui pateikiama popieriniu ar elektroniniu formatu. Šio straipsnio 1 dalies h punkte nurodyta informacija kupiūruojama. Prieš formą perduodant atitinkamoms institucijoms, kaip nurodyta 18 straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse, asmuo, kurio atžvilgiu atliekamas tikrinimas, turi galimybę nurodyti, kad formoje pateikta informacija yra neteisinga. Tikrinimo institucijos visas tokias nuorodas įrašo prie atitinkamos informacijos, kaip nurodyta šiame straipsnyje.“.

5. 22 puslapis, 18 straipsnis, 2 dalis:

yra:

„2. 5 ir 7 straipsniuose nurodyti trečiųjų šalių piliečiai, kurie yra pareiškę tarptautinės apsaugos prašymą, nukreipiami į institucijas, kompetentingas registruoti prašymą dėl tarptautinės apsaugos.“,

turi būti:

„2. 5 ir 7 straipsniuose nurodyti trečiųjų šalių piliečiai, kurie yra pareiškę tarptautinės apsaugos prašymą, nukreipiami į institucijas, kompetentingas registruoti prašymą dėl tarptautinės apsaugos. 17 straipsnyje nurodyta forma perduodama atitinkamoms institucijoms, į kurias nukreipiamas trečiosios šalies pilietis.“.

6. 22 puslapis, 18 straipsnis, 4 dalis:

yra:

„4. Šio reglamento 7 straipsnyje nurodytų trečiųjų šalių piliečių, kurie nėra pareiškę tarptautinės apsaugos prašymo, atžvilgiu toliau taikomos grąžinimo procedūros pagal Direktyvą 2008/115/EB.
“;

turi būti:

„2. Šio reglamento 7 straipsnyje nurodytų trečiųjų šalių piliečių, kurie nėra pareiškę tarptautinės apsaugos prašymo, atžvilgiu toliau taikomos grąžinimo procedūros pagal Direktyvą 2008/115/EB. 17 straipsnyje nurodyta forma perduodama atitinkamoms institucijoms, į kurias nukreipiamas trečiosios šalies pilietis.“.

7. 23 puslapis, 20 straipsnis, 2 punktas:

yra:

„2) įterpiama ši dalis:

„2a. Tikrinimo institucijos, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1356 2 straipsnio 10 punkte, taip pat turi prieigą prie VIS, kad galėtų susipažinti su duomenimis atlikdamos saugumo patikrinimą pagal to reglamento 15 straipsnio 2 dalį.“,

turi būti:

„2) įterpiama ši dalį:

„2-a. Tikrinimo institucijos, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1356 2 straipsnio 10 punkte, taip pat turi prieigą prie VIS, kad galėtų susipažinti su duomenimis atlikdamos saugumo patikrinimą pagal to reglamento 15 straipsnio 2 dalį.“.

HELYESBÍTÉS

**a harmadik országbeli állampolgárok külső határokon történő előszűrésének bevezetéséről,
valamint a 767/2008/EK, az (EU) 2017/2226, az (EU) 2018/1240 és az (EU) 2019/817 rendelet
módosításáról szóló, 2024. május 14-i (EU) 2024/1356 európai parlamenti és tanácsi
rendelet**
rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L, 2024/1356, 2024. május 22.)

1. A 2. oldalon, a (6) preambulumbekkezdésben

a következő szövegrész:

„(6) A harmadik országbeli állampolgárok előszűrésnek különösen annak biztosításához...”,

helyesen:

„(6) A harmadik országbeli állampolgárok előszűrésének különösen annak biztosításához...”.

2. A 4. oldalon, a (18) preambulumbekkezdésben

a következő szövegrész:

„A tagállamok területén belüli előszűrés befejezéséig követően az érintett harmadik országbeli állampolgárokat...”,

helyesen:

„A tagállamok területén belüli előszűrés befejezését követően az érintett harmadik országbeli állampolgárokat...”.

3. Az 5. oldalon, a (24) preambulumbekkezdésben

a következő szövegrész:

„...létrehozott Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége (a továbbiakban: az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége) a támogatását, azok megbízatásának...”,

helyesen:

„...létrehozott Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége (a továbbiakban: az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége) támogatását, azok megbízatásának...”.

4. A 10. oldalon, az (59) preambulumbekkezdésben

a következő szövegrész:

„...meg kell erősíteni a az Unió tagállamainak külső határait...”,

helyesen:

„...meg kell erősíteni az Unió tagállamainak külső határait...”.

5. A 14. oldalon, a 8. cikk (3) bekezdése második mondatának

szövege:

„Az e rendelet 5. cikke (1) bekezdésének a) pontjában említett, az (EU) 2024/1358 rendelet 23. cikke (1) és (4) bekezdésének hatálya alá tartozó személyek esetében, amennyiben 72 óránál hosszabb ideig fizikailag a külső határon maradnak, ezen időszak lejártát követően előszűrést kell végezni, és annak időtartamát négy napra kell csökkenteni.”,

helyesen:

„Az e rendelet 5. cikke (1) bekezdésének a) pontjában említett, az (EU) 2024/1358 rendelet 22. cikke (1) és (4) bekezdésének hatálya alá tartozó személyek esetében, amennyiben 72 óránál hosszabb ideig fizikailag a külső határon maradnak, ezen időszak lejártát követően előszűrést kell végezni, és annak időtartamát négy napra kell csökkenteni.”

6. A 14. oldalon, a 8. cikk (5) bekezdése d) pontjának

szövege:

„d) biometrikus adatoknak az (EU) 2024/1358 rendelet 15., 22. és 24. cikkével összhangban történő nyilvántartásba vétele, amennyiben az még nem történt meg;”,

helyesen:

„d) biometrikus adatoknak az (EU) 2024/1358 rendelet 15., 22., 23. és 24. cikkével összhangban történő nyilvántartásba vétele, amennyiben az még nem történt meg;”.

7. A 19. oldalon, a 14. cikk (3) bekezdésének

szövege:

„(3) CIR-ből történő, az e cikk (2) bekezdésében előírt lekérdezést az (EU) 2019/817 rendelet II. fejezetével és az (EU) 2019/818 rendelet II. fejezetével összhangban az ESP használatával kell elindítani. Ha egy vagy több uniós információs rendszer vagy a CIR lekérdezéséhez technikailag nem lehetséges az ESP-t használni, e bekezdés első albekezdése nem alkalmazandó, és az előszűrést végző hatóságoknak közvetlenül kell hozzáférniük az adott uniós információs rendszerekhez vagy a CIR-hez. E bekezdés nem érinti az előszűrést végző hatóságoknak a SIS-hez való hozzáférését, amelynek esetében az ESP használata továbbra is opcionális.”,

helyesen:

„(3) CIR-ből történő, az e cikk (2) bekezdésében előírt lekérdezést az (EU) 2019/817 rendelet II. fejezetével és az (EU) 2019/818 rendelet II. fejezetével összhangban az ESP használatával kell elindítani.

Ha egy vagy több uniós információs rendszer vagy a CIR lekérdezéséhez technikailag nem lehetséges az ESP-t használni, e bekezdés első albekezdése nem alkalmazandó, és az előszűrést végző hatóságoknak közvetlenül kell hozzáférniük az adott uniós információs rendszerekhez vagy a CIR-hez.

E bekezdés nem érinti az előszűrést végző hatóságoknak a SIS-hez való hozzáférését, amelynek esetében az ESP használata továbbra is opcionális.”

8. A 22. oldalon, a 18. cikk (2) bekezdésének

szövege:

„(2) Az 5. és 7. cikkben említett azon harmadik országbeli állampolgárokat, akik nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot tettek, a nemzetközi védelem iránti kérelem nyilvántartásba vétele tekintetében illetékes hatóságokhoz kell irányítani.”,

helyesen:

„(2) Az 5. és 7. cikkben említett azon harmadik országbeli állampolgárokat, akik nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot tettek, a nemzetközi védelem iránti kérelem nyilvántartásba vétele tekintetében illetékes hatóságokhoz kell irányítani.

A 17. cikkben említett formanyomtatványt továbbítani kell azokhoz az érintett hatóságokhoz, amelyekhez a harmadik országbeli állampolgárt irányítják.”

9. A 22. oldalon, a 18. cikk (4) bekezdésének

szövege:

„(4) Az e rendelet 7. cikkében említett azon harmadik országbeli állampolgároknak, akik nem tettek nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot, továbbra is a 2008/115/EK irányelv szerinti visszaküldési eljárások hatálya alá kell tartozniuk.”,

helyesen:

„(4) Az e rendelet 7. cikkében említett azon harmadik országbeli állampolgároknak, akik nem tettek nemzetközi védelem iránti kérelem benyújtására irányuló szándéknyilatkozatot, továbbra is a 2008/115/EK irányelv szerinti visszaküldési eljárások hatálya alá kell tartozniuk.

A 17. cikkben említett formanyomtatványt továbbítani kell azokhoz az érintett hatóságokhoz, amelyekhez a harmadik országbeli állampolgárt irányítják.”

10. A 23. oldalon, a 20. cikk 2. pontjában

a következő szövegrész:

„2. A cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

»(2a) Az (EU) 2024/1356 európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének 10. pontjában meghatározott előszűrést végző hatóságoknak szintén hozzáféréssel kell rendelkezniük a VIS-hez annak érdekében, hogy az említett rendelet 15. cikkének (2) bekezdésével összhangban biztonsági ellenőrzés elvégzése céljából betekintsenek az adatokba. (...)«”,

helyesen:

„2. A cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

»(2-a) Az (EU) 2024/1356 európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének 10. pontjában meghatározott előszűrést végző hatóságoknak szintén hozzáféréssel kell rendelkezniük a VIS-hez annak érdekében, hogy az említett rendelet 15. cikkének (2) bekezdésével összhangban biztonsági ellenőrzés elvégzése céljából betekintsenek az adatokba. (...)«”.

RETTIFIKA

tar-Regolament (UE) 2024/1356 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 li jintroduċi l-iskrinjar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-fruntieri esterni u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 u (UE) 2019/817

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 2024/1356 tat-22 ta' Mejju 2024)

1. Fil-paġna 14, l-Artikolu 8(3), it-tieni sentenza

minflok:

“Fir-rigward tal-persuni msemmija fl-Artikolu 5(1), il-punt (a), ta' dan ir-Regolament li għalihom japplika l-Artikolu 23(1) u (4) tar-Regolament (UE) 2024/1358, fejn dawk il-persuni jibqgħu fizikament fil-fruntiera esterna għal aktar minn 72 siegħa, l-iskrinjar tagħhom għandu mbagħad jitwettagħ u l-perjodu għall-iskrinjar għandu jitnaqqas għal erbat ijiem.”,

aqra:

“Fir-rigward tal-persuni msemmija fl-Artikolu 5(1), il-punt (a), ta' dan ir-Regolament li għalihom japplika l-Artikolu 22(1) u (4) tar-Regolament (UE) 2024/1358, fejn dawk il-persuni jibqgħu fizikament fil-fruntiera esterna għal aktar minn 72 siegħa, l-iskrinjar tagħhom għandu jitwettagħ wara dan u l-perjodu għall-iskrinjar għandu jitnaqqas għal erbat ijiem.”.

2. Fil-paġna 14, l-Artikolu 8(5), il-punt (d)

minflok:

“(d) ir-registrazzjoni tad-data bijometrika f'konformità mal-[Artikoli 15, 22 u 24 tar-Regolament (UE) 2024/1358, sa fejn tkun għadha ma saritx;”,

aqra:

“(d) ir-registrazzjoni tad-data bijometrika f'konformità mal-Artikoli 15, 22, 23 u 24 tar-Regolament (UE) 2024/1358, sa fejn tkun għadha ma saritx;”.

3. Fil-paġna 19, l-Artikolu 14(3)

minflok:

“3. It-tfittxija fis-CIR prevista fil-paragrafu 2 ta’ dan l-Artikolu għandha titnieda bl-użu tal-ESP f’konformità mal-Kapitolu II tar-Regolament (UE) 2019/817 u l-Kapitolu II tar-Regolament (UE) 2019/818. Meta jkun teknikament impossibbli li jintuża l-ESP biex issir tfittxija f’sistema ta’ informazzjoni wahda jew aktar tal-UE jew fis-CIR, l-ewwel subparagrafu ta’ dan il-paragrafu m’għandux japplika u l-awtoritajiet tal-iskrinjar għandhom jaċċessaw is-sistemi ta’ informazzjoni tal-UE jew is-CIR direttament. Dan il-paragrafu huwa mingħajr preġudizzju għall-aċċess mill-awtoritajiet tal-iskrinjar għas-SIS, li għaliha l-użu tal-ESP għandu jibqa’ fakultattiv.”,

aqra:

“3. It-tfittxija fis-CIR prevista fil-paragrafu 2 ta’ dan l-Artikolu għandha titnieda bl-użu tal-ESP f’konformità mal-Kapitolu II tar-Regolament (UE) 2019/817 u l-Kapitolu II tar-Regolament (UE) 2019/818.

Meta jkun teknikament impossibbli li jintuża l-ESP biex issir tfittxija f’sistema ta’ informazzjoni wahda jew aktar tal-UE jew fis-CIR, l-ewwel subparagrafu ta’ dan il-paragrafu m’għandux japplika u l-awtoritajiet tal-iskrinjar għandhom jaċċessaw is-sistemi ta’ informazzjoni tal-UE jew is-CIR direttament.

Dan il-paragrafu huwa mingħajr preġudizzju għall-aċċess mill-awtoritajiet tal-iskrinjar għas-SIS, li għaliha l-użu tal-ESP għandu jibqa’ fakultattiv.”.

4. Fil-paġna 22, l-Artikolu 18(2)

minflok:

“2. Ċittadini ta’ pajjiżi terzi msemmija fl-Artikoli 5 u 7 li jkunu għamli applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali għandhom jiġu riferuti lill-awtoritajiet kompetenti għar-reġistrazzjoni tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali.”,

aqra:

“2. Ċittadini ta’ pajjiżi terzi msemmija fl-Artikoli 5 u 7 li jkunu għamli applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali għandhom jiġu riferuti lill-awtoritajiet kompetenti għar-reġistrazzjoni tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali.

Il-formola msemmija fl-Artikolu 17 għandha tintbagħat lill-awtoritajiet rilevanti li ċ-ċittadin ta’ pajjiżi terzi jiġi riferut għandhom.”.

5. Fil-paġna 22, l-Artikolu 18(4)

minflok:

“4. Iċ-ċittadini ta’ pajjiżi terzi msemmija fl-Artikolu 7 ta’ dan ir-Regolament, li ma jkunux għamlu applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali għandhom jibqgħu soġġetti għall-proċeduri ta’ ritorn skont id-Direttiva 2008/115/KE.”,

aqra:

“4. Iċ-ċittadini ta’ pajjiżi terzi msemmija fl-Artikolu 7 ta’ dan ir-Regolament, li ma jkunux għamlu applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali għandhom jibqgħu soġġetti għall-proċeduri ta’ ritorn skont id-Direttiva 2008/115/KE.

Il-formola msemmija fl-Artikolu 17 għandha tintbagħat lill-awtoritajiet rilevanti li ċ-ċittadin ta’ pajjiż terz jiġi riferut għandhom.”.

6. Fil-paġna 23, l-Artikolu 20, il-punt (2)

minflok:

“(2) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“2a. L-awtoritajiet tal-iskrinjar kif definiti fl-Artikolu 2, il-punt (10), tar-Regolament (UE) 2024/1356 għandhom ikollhom ukoll aċċess għall-VIS biex jikkonsultaw id-data sabiex iwettqu verifika tas-sigurtà f’konformità mal-Artikolu 15(2) ta’ dak ir-Regolament. (...)”,

aqra:

“(2) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“2-a. L-awtoritajiet tal-iskrinjar kif definiti fl-Artikolu 2, il-punt (10), tar-Regolament (UE) 2024/1356 għandhom ikollhom ukoll aċċess għall-VIS biex jikkonsultaw id-data sabiex iwettqu verifika tas-sigurtà f’konformità mal-Artikolu 15(2) ta’ dak ir-Regolament. (...)”.

RECTIFICATIE

van Verordening (EU) 2024/1356 van het Europees Parlement en de Raad van 14 mei 2024 tot invoering van de screening van onderdanen van derde landen aan de buitengrenzen en tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 en (EU) 2019/817

(Publicatieblad van de Europese Unie L, 2024/1356, 22 mei 2024)

1. Bladzijde 14, artikel 8, lid 3, tweede zin:

in plaats van:

“Op de in artikel 5, lid 1, punt a), van deze verordening bedoelde personen op wie artikel 23, leden 1 en 4, van Verordening (EU) 2024/1358 van toepassing is, indien die personen langer dan 72 uur fysiek aan de buitengrens blijven, wordt de screening daarna uitgevoerd, waarbij de termijn voor de screening wordt beperkt tot vier dagen.”,

lezen:

“Op de in artikel 5, lid 1, punt a), van deze verordening bedoelde personen op wie artikel 22, leden 1 en 4, van Verordening (EU) 2024/1358 van toepassing is, indien die personen langer dan 72 uur fysiek aan de buitengrens blijven, wordt de screening daarna uitgevoerd, waarbij de termijn voor de screening wordt beperkt tot vier dagen.”.

2. Bladzijde 14, artikel 8, lid 5, punt d):

in plaats van:

“d) de registratie van biometrische gegevens overeenkomstig de artikelen 15, 22 en 24 van Verordening (EU) 2024/1358, voor zover dat nog niet is gebeurd;”,

lezen:

“d) de registratie van biometrische gegevens overeenkomstig de artikelen 15, 22, 23 en 24 van Verordening (EU) 2024/1358, voor zover dat nog niet is gebeurd;”.

3. Bladzijde 19, artikel 14, lid 3:

in plaats van:

“3. De in lid 2 van dit artikel bepaalde raadpleging van het CIR vindt plaats via het Europees zoekportaal (“ESP”) overeenkomstig hoofdstuk II van Verordening (EU) 2019/817 en hoofdstuk II van Verordening (EU) 2019/818. Indien het ESP om technische redenen niet kan worden gebruikt om een of meer Unie-informatiesystemen of het CIR te doorzoeken, is de eerste alinea van dit lid niet van toepassing en raadplegen de screeningsautoriteiten de Unie-informatiesystemen of het CIR rechtstreeks. Dit lid geldt onverminderd de toegang van de screeningsautoriteiten tot het SIS, waarvoor het gebruik van het ESP facultatief blijft.”,

lezen:

“3. De in lid 2 van dit artikel bepaalde raadpleging van het CIR vindt plaats via het Europees zoekportaal (“ESP”) overeenkomstig hoofdstuk II van Verordening (EU) 2019/817 en hoofdstuk II van Verordening (EU) 2019/818.

Indien het ESP om technische redenen niet kan worden gebruikt om een of meer Unie-informatiesystemen of het CIR te doorzoeken, is de eerste alinea van dit lid niet van toepassing en raadplegen de screeningsautoriteiten de Unie-informatiesystemen of het CIR rechtstreeks.

Dit lid geldt onverminderd de toegang van de screeningsautoriteiten tot het SIS, waarvoor het gebruik van het ESP facultatief blijft.”.

4. Bladzijde 22, artikel 18, lid 2:

in plaats van:

“2. Onderdanen van derde landen bedoeld in de artikelen 5 en 7 die een verzoek om internationale bescherming hebben ingediend, worden doorverwezen naar de autoriteiten die bevoegd zijn voor de registratie van het verzoek om internationale bescherming.”,

lezen:

“2. Onderdanen van derde landen bedoeld in de artikelen 5 en 7 die een verzoek om internationale bescherming hebben ingediend, worden doorverwezen naar de autoriteiten die bevoegd zijn voor de registratie van het verzoek om internationale bescherming. Het in artikel 17 bedoelde formulier wordt toegezonden aan de bevoegde autoriteiten waarnaar de onderdaan van een derde land wordt doorverwezen.”.

5. Bladzijde 22, artikel 18, lid 4:

in plaats van:

“4. De in artikel 7 van deze verordening bedoelde onderdanen van derde landen die geen verzoek om internationale bescherming hebben ingediend, blijven onderworpen aan terugkeerprocedures die in overeenstemming zijn met Richtlijn 2008/115/EG.”,

lezen:

“4. De in artikel 7 van deze verordening bedoelde onderdanen van derde landen die geen verzoek om internationale bescherming hebben ingediend, blijven onderworpen aan terugkeerprocedures die in overeenstemming zijn met Richtlijn 2008/115/EG. Het in artikel 17 bedoelde formulier wordt toegezonden aan de bevoegde autoriteiten waarnaar de onderdaan van een derde land wordt doorverwezen.”.

6. Bladzijde 23, artikel 20, punt 2):

in plaats van:

“2) Het volgende lid wordt ingevoegd:

“2 bis. De screeningsautoriteiten zoals gedefinieerd in artikel 2, punt 10), van Verordening (EU) 2024/1356 hebben ook toegang tot het VIS voor het raadplegen van de gegevens voor het uitvoeren van een veiligheidscontrole overeenkomstig artikel 15, lid 2, van die verordening. (...)”,

lezen:

“2) Het volgende lid wordt ingevoegd:

“2 -bis. De screeningsautoriteiten zoals gedefinieerd in artikel 2, punt 10), van Verordening (EU) 2024/1356 hebben ook toegang tot het VIS voor het raadplegen van de gegevens voor het uitvoeren van een veiligheidscontrole overeenkomstig artikel 15, lid 2, van die verordening. (...)”.

SPROSTOWANIE

**do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1356 z dnia 14 maja 2024 r.
w sprawie wprowadzenia kontroli przesiewowej obywateli państw trzecich na granicach
zewnętrznych oraz zmiany rozporządzeń (WE) nr 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240
i (UE) 2019/817**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L, 2024/1356, 22 maja 2024 r.)

1. Strona 14, art. 8 ust. 3 zdanie drugie

zamiast:

„Jeżeli osoby, o których mowa w art. 5 ust. 1 lit. a) niniejszego rozporządzenia i do których ma zastosowanie art. 23 ust. 1 i 4 rozporządzenia (UE) 2024/1358, pozostają fizycznie na granicy zewnętrznej dłużej niż 72 godziny, ma do nich zastosowanie kontrola przesiewowa, a termin na przeprowadzenie kontroli przesiewowej w przypadku takich osób skraca się do czterech dni.”

powinno być:

„Jeżeli osoby, o których mowa w art. 5 ust. 1 lit. a) niniejszego rozporządzenia i do których ma zastosowanie art. 22 ust. 1 i 4 rozporządzenia (UE) 2024/1358, pozostają fizycznie na granicy zewnętrznej dłużej niż 72 godziny, ma do nich zastosowanie kontrola przesiewowa, a termin na przeprowadzenie kontroli przesiewowej w przypadku takich osób skraca się do czterech dni.”.

2. Strona 14, art. 8 ust. 5 lit. d)

zamiast:

„d) rejestrację danych biometrycznych zgodnie z art. 15, 22 i 24 rozporządzenia (UE) 2024/1358 w zakresie, w jakim jeszcze nie miało to miejsca;”

powinno być:

„d) rejestrację danych biometrycznych zgodnie z art. 15, 22, 23 i 24 rozporządzenia (UE) 2024/1358 w zakresie, w jakim jeszcze nie miało to miejsca;”.

zamiast:

„3. Wyszukiwanie w CIR przewidziane w ust. 2 niniejszego artykułu rozpoczyna się za pośrednictwem ESP zgodnie z rozdziałem II rozporządzenia (UE) 2019/817 i rozdziałem II rozporządzenia (UE) 2019/818. W przypadku gdy korzystanie z europejskiego portalu wyszukiwania w celu dokonania zapytania w jednym lub większej liczbie systemów informacyjnych UE lub CIR nie jest technicznie możliwe, akapit pierwszy niniejszego ustępu nie ma zastosowania, a organ ds. kontroli przesiewowej ma bezpośredni dostęp do systemów informacyjnych UE lub do CIR. Niniejszy ustęp pozostaje bez uszczerbku dla dostępu organów ds. kontroli przesiewowej do SIS, w przypadku którego korzystanie z europejskiego portalu wyszukiwania pozostaje opcjonalne.”

powinno być:

„3. Wyszukiwanie w CIR przewidziane w ust. 2 niniejszego artykułu rozpoczyna się za pośrednictwem ESP zgodnie z rozdziałem II rozporządzenia (UE) 2019/817 i rozdziałem II rozporządzenia (UE) 2019/818.

W przypadku gdy korzystanie z europejskiego portalu wyszukiwania w celu dokonania zapytania w jednym lub większej liczbie systemów informacyjnych UE lub CIR nie jest technicznie możliwe, akapit pierwszy niniejszego ustępu nie ma zastosowania, a organ ds. kontroli przesiewowej ma bezpośredni dostęp do systemów informacyjnych UE lub do CIR.

Niniejszy ustęp pozostaje bez uszczerbku dla dostępu organów ds. kontroli przesiewowej do SIS, w przypadku którego korzystanie z europejskiego portalu wyszukiwania pozostaje opcjonalne.”.

4. Strona 22, art. 18 ust. 2

zamiast:

„2. Obywateli państw trzecich, o których mowa w art. 5 i 7, którzy wystąpili z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej, kieruje się do organów właściwych do rejestracji wniosku o ochronę międzynarodową.”

powinno być:

„2. Obywateli państw trzecich, o których mowa w art. 5 i 7, którzy wystąpili z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej, kieruje się do organów właściwych do rejestracji wniosku o ochronę międzynarodową.

Formularz, o którym mowa w art. 17, przekazuje się właściwym organom, do których kierowany jest obywatel państwa trzeciego.”.

5. Strona 22, art. 18 ust. 4

zamiast:

„4. Obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 7 niniejszego rozporządzenia, którzy nie wystąpili z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej, nadal podlegają procedurom powrotu zgodnym z dyrektywą 2008/115/WE.”.

powinno być:

„4. Obywatele państw trzecich, o których mowa w art. 7 niniejszego rozporządzenia, którzy nie wystąpili z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej, nadal podlegają procedurom powrotu zgodnym z dyrektywą 2008/115/WE.

Formularz, o którym mowa w art. 17 przekazuje się właściwym organom, do których kierowany jest obywatel państwa trzeciego.”.

6. Strona 23, art. 20 pkt 2

zamiast:

„2) dodaje się ustęp w brzmieniu:

»2a. Organy ds. kontroli przesiewowej zdefiniowane w art. 2 pkt 10 rozporządzenia (UE) 2024/1356 mają również dostęp do VIS w celu przeglądania danych do celów przeprowadzania kontroli bezpieczeństwa zgodnie z art. 15 ust. 2 tego rozporządzenia. [...]«”.

powinno być:

„2) dodaje się ustęp w brzmieniu:

»2-a. Organy ds. kontroli przesiewowej zdefiniowane w art. 2 pkt 10 rozporządzenia (UE) 2024/1356 mają również dostęp do VIS w celu przeglądania danych do celów przeprowadzania kontroli bezpieczeństwa zgodnie z art. 15 ust. 2 tego rozporządzenia. [...]«”.

RETIFICAÇÃO

do Regulamento (UE) 2024/1356 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 14 de maio de 2024, que introduz a triagem dos nacionais de países terceiros nas fronteiras externas e que altera os Regulamentos (CE) n.º 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 e (UE) 2019/817

(«Jornal Oficial da União Europeia» L, 2024/1356, 22 de maio de 2024)

1. Na página 14, artigo 8.º, n.º 3, segunda frase

onde se lê:

«No que diz respeito às pessoas a que se refere o artigo 5.º n.º 1, alínea a), do presente regulamento, a quem se aplica o artigo 23.º, n.ºs 1 e 4, do Regulamento (UE) 2024/1358, caso essas pessoas permaneçam fisicamente na fronteira externa durante mais de 72 horas, a triagem das mesmas é realizada posteriormente e o período para a efetuar é reduzido para quatro dias.»;

leia-se:

«No que diz respeito às pessoas a que se refere o artigo 5.º n.º 1, alínea a), do presente regulamento, a quem se aplica o artigo 22.º, n.ºs 1 e 4, do Regulamento (UE) 2024/1358, caso essas pessoas permaneçam fisicamente na fronteira externa durante mais de 72 horas, a triagem das mesmas é realizada posteriormente e o período para a efetuar é reduzido para quatro dias.»;

2. Na página 14, artigo 8.º, n.º 3, segunda frase

onde se lê:

«3No que diz respeito às pessoas a que se refere o artigo 5.º, n.º 1, alínea a), do presente regulamento, a quem se aplica o artigo 23.º, n.ºs 1 e 4, do Regulamento (UE) 2024/1358, caso essas pessoas permaneçam fisicamente na fronteira externa durante mais de 72 horas, a triagem das mesmas é realizada posteriormente e o período para a efetuar é reduzido para quatro dias.»

leia-se:

«No que diz respeito às pessoas a que se refere o artigo 5.º, n.º 1, alínea a), do presente regulamento, a quem se aplica o artigo 22.º, n.ºs 1 e 4, do Regulamento (UE) 2024/1358, caso essas pessoas permaneçam fisicamente na fronteira externa durante mais de 72 horas, a triagem das mesmas é realizada posteriormente e o período para a efetuar é reduzido para quatro dias.»

3. Na página 14, artigo 8.º, n.º 5, alínea d)

onde se lê:

«O registo de dados biométricos nos termos dos artigos 15.º, 22.º e 24.º do Regulamento (UE) 2024/1358 na medida em que ainda não tenha sido efetuado;»

leia-se:

«O registo de dados biométricos nos termos dos artigos 15.º, 22.º, 23.º e 24.º do Regulamento (UE) 2024/1358 na medida em que ainda não tenha sido efetuado;»

4. Na página 19, artigo 14.º, n.º 3

onde se lê:

«3. A consulta do CIR prevista no n.º 2 do presente artigo é lançada utilizando o ESP, em conformidade com o capítulo II do Regulamento (UE) 2019/817 e o capítulo II do Regulamento (UE) 2019/818. No caso de impossibilidade técnica de utilizar o ESP para consultar um ou vários sistemas de informação da UE ou o CIR, o primeiro parágrafo do presente número não é aplicável e as autoridades de triagem acedem diretamente aos sistemas de informação da UE ou ao CIR. O presente número não prejudica o acesso das autoridades de triagem ao SIS, para o qual a utilização do ESP continua a ser facultativa.»

leia-se:

«3. A consulta do CIR prevista no n.º 2 do presente artigo é lançada utilizando o ESP, em conformidade com o capítulo II do Regulamento (UE) 2019/817 e o capítulo II do Regulamento (UE) 2019/818.

No caso de impossibilidade técnica de utilizar o ESP para consultar um ou vários sistemas de informação da UE ou o CIR, o primeiro parágrafo do presente número não é aplicável e as autoridades de triagem acedem diretamente aos sistemas de informação da UE ou ao CIR. O presente número não prejudica o acesso das autoridades de triagem ao SIS, para o qual a utilização do ESP continua a ser facultativa.»

5. Na página 22, artigo 18.º, n.º 2

onde se lê:

«Os nacionais de países terceiros a que se referem os artigos 5.º e 7.º, que tenham apresentado um pedido de proteção internacional são encaminhados para as autoridades competentes em matéria de registo do pedido de proteção internacional.»,

leia-se:

«Os nacionais de países terceiros a que se referem os artigos 5.º e 7.º, que tenham apresentado um pedido de proteção internacional são encaminhados para as autoridades competentes em matéria de registo do pedido de proteção internacional.

O formulário a que se refere o artigo 17.º é transmitido às autoridades competentes para as quais o nacional de país terceiro é encaminhado.»;

6. Na página 22, artigo 18.º, n.º 4

onde se lê:

«4. Os nacionais de países terceiros a que se refere o artigo 7.o do presente regulamento, que não tenham apresentado um pedido de proteção internacional continuam a ser sujeitos ao procedimento de regresso por força da Diretiva 2008/115/CE.»,

leia-se:

«4. Os nacionais de países terceiros a que se refere o artigo 7.o do presente regulamento, que não tenham apresentado um pedido de proteção internacional continuam a ser sujeitos ao procedimento de regresso por força da Diretiva 2008/115/CE.

O formulário a que se refere o artigo 17.º é transmitido às autoridades competentes para as quais o nacional de país terceiro é encaminhado.».

RECTIFICARE

**la Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024
de introducere a screeningului resortisanților țărilor terțe la frontierele externe și de
modificare a Regulamentelor (CE) nr. 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 și
(UE) 2019/817**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L, 2024/1356, 22 mai 2024)

1. La pagina 14, articolul 8 alineatul (3) a doua teză

în loc de:

„În ceea ce privește persoanele menționate la articolul 5 alineatul (1) litera (a) din prezentul regulament cărora li se aplică articolul 23 alineatele (1) și (4) din Regulamentul (UE) 2024/1358, atunci când respectivele persoane rămân fizic la frontiera externă mai mult de 72 de ore, li se efectuează ulterior screeningul, iar perioada alocată screeningului se reduce la patru zile.”,

se citește:

„În ceea ce privește persoanele menționate la articolul 5 alineatul (1) litera (a) din prezentul regulament cărora li se aplică articolul 22 alineatele (1) și (4) din Regulamentul (UE) 2024/1358, atunci când respectivele persoane rămân fizic la frontiera externă mai mult de 72 de ore, li se efectuează ulterior screeningul, iar perioada alocată screeningului se reduce la patru zile.”

2. La pagina 14, articolul 8 alineatul (5) litera (d)

în loc de:

„(d) înregistrarea datelor biometrice în conformitate cu [articolele 15, 22 și 24 din Regulamentul (UE) 2024/1358, în măsura în care aceasta nu s-a efectuat deja;”,

se citește:

„(d) înregistrarea datelor biometrice în conformitate cu articolele 15, 22, 23 și 24 din Regulamentul (UE) 2024/1358, în măsura în care aceasta nu s-a efectuat deja;”.

3. La pagina 19, articolul 14 alineatul (3)

în loc de:

„(3) Interogarea CIR prevăzută la alineatul (2) de la prezentul articol se lansează utilizând ESP, în conformitate cu capitolul II din Regulamentul (UE) 2019/817 și cu capitolul II din Regulamentul (UE) 2019/818. În cazul în care este imposibil din punct de vedere tehnic să se utilizeze ESP pentru a efectua o interogare în unul sau mai multe dintre sistemele de informații ale UE sau în CIR, nu se aplică primul paragraf de la prezentul alineat, iar autoritățile de screening accesează sistemele de informații ale UE sau CIR în mod direct. Acest alineat nu aduce atingere accesului autorităților de screening la SIS, pentru care utilizarea ESP rămâne opțională.”,

se citește:

„(3) Interogarea CIR prevăzută la alineatul (2) de la prezentul articol se lansează utilizând ESP, în conformitate cu capitolul II din Regulamentul (UE) 2019/817 și cu capitolul II din Regulamentul (UE) 2019/818.

În cazul în care este imposibil din punct de vedere tehnic să se utilizeze ESP pentru a efectua o interogare în unul sau mai multe dintre sistemele de informații ale UE sau în CIR, nu se aplică primul paragraf de la prezentul alineat, iar autoritățile de screening accesează sistemele de informații ale UE sau CIR în mod direct.

Prezentul alineat nu aduce atingere accesului autorităților de screening la SIS, pentru care utilizarea ESP rămâne opțională.”

4. La pagina 22, articolul 18 alineatul (2)

în loc de:

„(2) Resortisanții țărilor terțe menționați la articolele 5 și 7 care au prezentat o cerere de protecție internațională sunt îndrumați către autoritățile competente pentru înregistrarea cererii de protecție internațională.”,

se citește:

„(2) Resortisanții țărilor terțe menționați la articolele 5 și 7 care au prezentat o cerere de protecție internațională sunt îndrumați către autoritățile competente pentru înregistrarea cererii de protecție internațională.

Formularul menționat la articolul 17 se transmite autorităților relevante către care este îndrumat resortisantul țării terțe.”

5. La pagina 22, articolul 18 alineatul (4)

în loc de:

„(4) Resortisanții țărilor terțe menționați la articolul 7 din prezentul regulament care nu au prezentat o cerere de protecție internațională continuă să facă obiectul procedurilor de returnare care respectă Directiva 2008/115/CE.”,

se citește:

„(4) Resortisanții țărilor terțe menționați la articolul 7 din prezentul regulament care nu au prezentat o cerere de protecție internațională continuă să facă obiectul procedurilor de returnare care respectă Directiva 2008/115/CE.

Formularul menționat la articolul 17 se transmite autorităților relevante către care este îndrumat resortisantul țării terțe.”

6. La pagina 23, articolul 20 punctul 2

în loc de:

„2. Se adaugă următorul alineat:

«(2a) Autoritățile de screening definite la articolul 2 punctul (10) din Regulamentul (UE) 2024/1356 au, de asemenea, acces la VIS în scopul consultării datelor în vederea efectuării unui control de securitate în conformitate cu articolul 15 alineatul (2) din regulamentul respectiv. [...]»

se citește:

„2. Se introduce următorul alineat:

«(2-a) Autoritățile de screening definite la articolul 2 punctul (10) din Regulamentul (UE) 2024/1356 au, de asemenea, acces la VIS în scopul consultării datelor în vederea efectuării unui control de securitate în conformitate cu articolul 15 alineatul (2) din regulamentul respectiv. [...]»

KORIGENDUM

k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1356 zo 14. mája 2024, ktorým sa zavádza preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších hraniciach a ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240 a (EÚ) 2019/817

(Úradný vestník Európskej únie L 2024/1356 z 22. mája 2024)

1. Strana 14, článok 8 ods. 3, druhá veta

namiesto:

„Pokiaľ ide o osoby uvedené v článku 5 ods. 1 písm. a) tohto nariadenia, na ktoré sa vzťahuje článok 23 ods. 1 a 4 nariadenia (EÚ) 2024/1358, v prípade, že tieto osoby fyzicky zostávajú na vonkajšej hranici dlhšie než 72 hodín, ich preverovanie sa vykoná následne a lehota na preverovanie sa skráti na štyri dni.“,

má byť:

„Pokiaľ ide o osoby uvedené v článku 5 ods. 1 písm. a) tohto nariadenia, na ktoré sa vzťahuje článok 22 ods. 1 a 4 nariadenia (EÚ) 2024/1358, v prípade, že tieto osoby fyzicky zostávajú na vonkajšej hranici dlhšie než 72 hodín, ich preverovanie sa vykoná následne a lehota na preverovanie sa skráti na štyri dni.“.

2. Strana 14, článok 8 ods. 5 písm. d)

namiesto:

„d) zaznamenanie biometrických údajov v súlade s článkami 15, 22 a 24 nariadenia (EÚ) 2024/1358 v rozsahu, v akom ešte nebolo vykonané;“,

má byť:

„d) zaznamenanie biometrických údajov v súlade s článkami 15, 22, 23 a 24 nariadenia (EÚ) 2024/1358 v rozsahu, v akom ešte nebolo vykonané;“.

3. Strana 19, článok 14 ods. 3

namiesto:

„3. Vyhľadávanie v CIR stanovené v odseku 2 tohto článku sa začne pomocou ESP v súlade s kapitolou II nariadenia (EÚ) 2019/817 a kapitolou II nariadenia (EÚ) 2019/818. Keď je technicky nemožné použiť ESP na vyhľadávanie v jednom alebo vo viacerých informačných systémoch EÚ alebo v CIR, prvý pododsek tohto odseku sa neuplatňuje a orgány príslušné na vykonávanie preverovania vstupujú do informačných systémov EÚ alebo CIR priamo. Týmto odsekom nie je dotknutý prístup orgánov príslušných na vykonávanie preverovania do SIS, v ktorého prípade je používanie ESP naďalej nepovinné.“,

má byť:

„3. Vyhľadávanie v CIR stanovené v odseku 2 tohto článku sa začne pomocou ESP v súlade s kapitolou II nariadenia (EÚ) 2019/817 a kapitolou II nariadenia (EÚ) 2019/818.

Keď je technicky nemožné použiť ESP na vyhľadávanie v jednom alebo vo viacerých informačných systémoch EÚ alebo v CIR, prvý pododsek tohto odseku sa neuplatňuje a orgány príslušné na vykonávanie preverovania vstupujú do informačných systémov EÚ alebo CIR priamo.

Týmto odsekom nie je dotknutý prístup orgánov príslušných na vykonávanie preverovania do SIS, v ktorého prípade je používanie ESP naďalej nepovinné.“.

4. Strana 22, článok 18 ods. 2

namiesto:

„2. Štátni príslušníci tretích krajín uvedení v článkoch 5 a 7, ktorí prejavili vôľu podať žiadosť o medzinárodnú ochranu, sa postúpia orgánom príslušným na registráciu žiadosti o medzinárodnú ochranu.“,

má byť:

„2. Štátni príslušníci tretích krajín uvedení v článkoch 5 a 7, ktorí prejavili vôľu podať žiadosť o medzinárodnú ochranu, sa postúpia orgánom príslušným na registráciu žiadosti o medzinárodnú ochranu.

Príslušným orgánom, ktorým sa štátny príslušník tretej krajiny postupuje, sa zašle formulár uvedený v článku 17.“.

5. Strana 22, článok 18 ods. 4

namiesto:

„4. Štátni príslušníci tretích krajín uvedení v článku 7 tohto nariadenia, ktorí neprejavili vôľu podať žiadosť o medzinárodnú ochranu, naďalej podliehajú konaniam o návrate podľa smernice 2008/115/ES.“,

má byť:

„4. Štátni príslušníci tretích krajín uvedení v článku 7 tohto nariadenia, ktorí neprejavili vôľu podať žiadosť o medzinárodnú ochranu, naďalej podliehajú konaniam o návrate podľa smernice 2008/115/ES.

Príslušným orgánom, ktorým sa štátny príslušník tretej krajiny postupuje, sa zašle formulár uvedený v článku 17.“.

6. Strana 23, článok 20 ods. 2

namiesto:

„2. Vkladá sa tento odsek:

„2a. Orgány príslušné na vykonávanie preverovania v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 10 nariadenia (EÚ) 2024/1356 majú takisto prístup do VIS na účely nahliadnutia do údajov s cieľom vykonať bezpečnostnú kontrolu v súlade s článkom 15 ods. 2 uvedeného nariadenia. (...)““,

má byť:

„2. Vkladá sa tento odsek:

„2-a. Orgány príslušné na vykonávanie preverovania v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 10 nariadenia (EÚ) 2024/1356 majú takisto prístup do VIS na účely nahliadnutia do údajov s cieľom vykonať bezpečnostnú kontrolu v súlade s článkom 15 ods. 2 uvedeného nariadenia. (...)““.

POPRAVEK

Uredbe (EU) 2024/1356 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o uvedbi preverjanja državljanov tretjih držav na zunanjih mejah ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 in (EU) 2019/817

(Uradni list Evropske unije L 2024/1356 z dne 22. maja 2024)

1. Stran 14, člen 8(3), drugi stavek:

besedilo:

„Kar zadeva osebe iz člena 5(1), točka (a), te uredbe za katere se uporablja člen 23(1) in (4) Uredbe (EU) 2024/1358, se zanje izvede preverjanje, kadar te osebe na zunanji meji ostajajo fizično prisotne več kot 72 ur, obdobje preverjanja pa se skrajša na štiri dni.“

se glasi:

„Kar zadeva osebe iz člena 5(1), točka (a), te uredbe za katere se uporablja člen 22(1) in (4) Uredbe (EU) 2024/1358, se zanje izvede preverjanje, kadar te osebe na zunanji meji ostajajo fizično prisotne več kot 72 ur, obdobje preverjanja pa se skrajša na štiri dni.“

2. Stran 14, člen 8(5), točka (d):

besedilo:

„(d) evidentiranje biometričnih podatkov v skladu s členi 15, 22 in 24 Uredbe (EU) 2024/1358, če še ni bilo izvedeno;“

se glasi:

„(d) evidentiranje biometričnih podatkov v skladu s členi 15, 22, 23 in 24 Uredbe (EU) 2024/1358, če še ni bilo izvedeno;“.

3. Stran 19, člen 14(3):

besedilo:

„3. Poizvedovanje v CIR iz odstavka 2 tega člena se sproži z uporabo evropskega iskalnega portala (ESP) v skladu s poglavjem II Uredbe (EU) 2019/817 in poglavjem II Uredbe (EU) 2019/818. Kadar je ESP tehnično nemogoče uporabiti za poizvedovanje v enem ali več informacijskih sistemih EU ali v CIR, se prvi pododstavek tega odstavka ne uporablja in organi preverjanja dostopajo do informacijskih sistemov EU ali CIR neposredno. Ta odstavek ne posega v dostop organov preverjanja do SIS, za katerega uporaba ESP ostane neobvezna.“

se glasi:

„3. Poizvedovanje v CIR iz odstavka 2 tega člena se sproži z uporabo evropskega iskalnega portala (ESP) v skladu s poglavjem II Uredbe (EU) 2019/817 in poglavjem II Uredbe (EU) 2019/818.

Kadar je ESP tehnično nemogoče uporabiti za poizvedovanje v enem ali več informacijskih sistemih EU ali v CIR, se prvi pododstavek tega odstavka ne uporablja in organi preverjanja dostopajo do informacijskih sistemov EU ali CIR neposredno.

Ta odstavek ne posega v dostop organov preverjanja do SIS, za katerega uporaba ESP ostane neobvezna.“

4. Stran 22, člen 18(2):

besedilo:

„2 Državljeni tretjih držav iz členov 5 in 7, ki so podali prošnjo za mednarodno zaščito, se napotijo na organe, pristojne za evidentiranje prošnje za mednarodno zaščito.“

se glasi:

„2. Državljeni tretjih držav iz členov 5 in 7, ki so podali prošnjo za mednarodno zaščito, se napotijo na organe, pristojne za evidentiranje prošnje za mednarodno zaščito.

Obrazec iz člena 17 se pošlje ustreznim organom, na katere je državljan tretje države napoten.“

5. Stran 22, člen 18(4):

besedilo:

„4. Za državljane tretjih držav iz člena 7 te uredbe, ki niso podali prošnje za mednarodno zaščito, še naprej veljajo postopki vračanja v skladu z Direktivo 2008/115/ES.“

se glasi:

„4. Za državljane tretjih držav iz člena 7 te uredbe, ki niso podali prošnje za mednarodno zaščito, še naprej veljajo postopki vračanja v skladu z Direktivo 2008/115/ES.

Obrazec iz člena 17 se pošlje ustreznim organom, na katere je državljan tretje države napoten.“

6. Stran 22, člen 20, točka 2:

besedilo:

„(2) vstavi se naslednji odstavek:

„2a. Tudi organi preverjanj, kakor so opredeljeni v členu 2, točka 10, Uredbe (EU) 2024/1356 imajo dostop do VIS za vpogled v podatke, da bi lahko opravili varnostno preverjanje v skladu s členom 15(2) navedene uredbe. (...)“

se glasi:

„(2) vstavi se naslednji odstavek:

„2-a. Tudi organi preverjanj, kakor so opredeljeni v členu 2, točka 10, Uredbe (EU) 2024/1356 imajo dostop do VIS za vpogled v podatke, da bi lahko opravili varnostno preverjanje v skladu s členom 15(2) navedene uredbe. (...)“.

OIKAISU

**Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) 2024/1356, annettu 14 päivänä
toukokuuta 2024, kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan
käyttöönnotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja
(EU) 2019/817 muuttamisesta**

(Euroopan unionin virallinen lehti L, 2024/1356, 22. toukokuuta 2024)

1. (ei koske suomenkielistä toisintoa).
2. Sivulla 14, 8 artiklan 3 kohdan toisessa virkkeessä:

on:

”Jos tämän asetuksen 5 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetut henkilöt, joihin sovelletaan asetuksen (EU) 2024/1358 23 artiklan 1 ja 4 kohtaa, oleskelevat sen jälkeen fyysisesti ulkorajalla yli 72 tuntia, heidän seulontansa on suoritettava sen jälkeen ja seulonnan kesto on lyhennettävä neljään päivään.”,

pitää olla:

”Jos tämän asetuksen 5 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetut henkilöt, joihin sovelletaan asetuksen (EU) 2024/1358 22 artiklan 1 ja 4 kohtaa, oleskelevat sen jälkeen fyysisesti ulkorajalla yli 72 tuntia, heidän seulontansa on suoritettava sen jälkeen ja seulonnan kesto on lyhennettävä neljään päivään.”.

3. Sivulla 14, 8 artiklan 5 kohdan d alakohdassa:

on:

”d) biometristen tietojen rekisteröiminen asetuksen (EU) 2024/1358 15, 22 ja 24 artiklan mukaisesti siltä osin kuin sitä ei ole vielä tehty;”,

pitää olla:

”d) biometristen tietojen rekisteröiminen asetuksen (EU) 2024/1358 15, 22, 23 ja 24 artiklan mukaisesti siltä osin kuin sitä ei ole vielä tehty;”.

4. Sivulla 19, 14 artiklan 3 kohdassa:

on:

”3. Tämän artiklan 2 kohdassa säädetty kysely CIR:ään käynnistetään käyttäen ESP:tä, asetuksen (EU) 2019/817 II luvun ja asetuksen (EU) 2019/818 II luvun mukaisesti. Jos ESP:n käyttö kyselyn tekemiseen yhdestä tai useammasta EU:n tietojärjestelmästä tai CIR:stä on teknisistä syistä mahdotonta, tämän kohdan ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta ja seulontaviranomaisten on kirjauduttava suoraan EU:n tietojärjestelmiin tai CIR:ään. Tämä kohta ei rajoita seulontaviranomaisten pääsyä SIS-järjestelmään, jonka osalta ESP:n käyttö on vapaaehtoista.”,

pitää olla:

”3. Tämän artiklan 2 kohdassa säädetty kysely CIR:ään käynnistetään käyttäen ESP:tä, asetuksen (EU) 2019/817 II luvun ja asetuksen (EU) 2019/818 II luvun mukaisesti. Jos ESP:n käyttö kyselyn tekemiseen yhdestä tai useammasta EU:n tietojärjestelmästä tai CIR:stä on teknisistä syistä mahdotonta, tämän kohdan ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta ja seulontaviranomaisten on kirjauduttava suoraan EU:n tietojärjestelmiin tai CIR:ään. Tämä kohta ei rajoita seulontaviranomaisten pääsyä SIS-järjestelmään, jonka osalta ESP:n käyttö on vapaaehtoista.”.

5. Sivulla 22, 18 artiklan 2 kohdassa:

on:

”2. Edellä 5 ja 7 artiklassa tarkoitetut kolmansien maiden kansalaiset, jotka ovat tehneet kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, on ohjattava kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröinnistä vastaavien toimivaltaisten viranomaisten puoleen.”,

pitää olla:

”2. Edellä 5 ja 7 artiklassa tarkoitetut kolmansien maiden kansalaiset, jotka ovat tehneet kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, on ohjattava kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröinnistä vastaavien toimivaltaisten viranomaisten puoleen.

Edellä 17 artiklassa tarkoitettu lomake on toimitettava viranomaisille, joiden puoleen kolmannen maan kansalainen ohjataan.”.

6. Sivulla 22, 18 artiklan 4 kohdassa:

on:

”4. Tämän asetuksen 7 artiklassa tarkoitettuihin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka eivät ole tehneet kansainvälistä suojelua koskevaa hakemusta, on edelleen sovellettava palauttamismenettelyjä direktiivin 2008/115/EY.”,

pitää olla:

”4. Tämän asetuksen 7 artiklassa tarkoitettuihin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka eivät ole tehneet kansainvälistä suojelua koskevaa hakemusta, on edelleen sovellettava palauttamismenettelyjä direktiivin 2008/115/EY.

Edellä 17 artiklassa tarkoitettu lomake on toimitettava viranomaisille, joiden puoleen kolmannen maan kansalainen ohjataan.”.

7. Sivulla 23, 20 artiklan 2 alakohdassa:

on:

”2) lisätään kohta seuraavasti:

”2 a. Asetuksen (EU) 2024/1356 2 artiklan 10 alakohdassa määritellyillä seurantaviranomaisilla on myös oltava pääsy VIS-järjestelmään tietojen hakemista varten, jotta ne voivat tehdä turvallisuustarkastuksen mainitun asetuksen 15 artiklan 2 kohdan mukaisesti ”...”,

pitää olla:

”2) lisätään kohta seuraavasti:

”2 -a. Asetuksen (EU) 2024/1356 2 artiklan 10 alakohdassa määritellyillä seurantaviranomaisilla on myös oltava pääsy VIS-järjestelmään tietojen hakemista varten, jotta ne voivat tehdä turvallisuustarkastuksen mainitun asetuksen 15 artiklan 2 kohdan mukaisesti ”...”.

RÄTTELSE

till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2024/1356 av den 14 maj 2024 om införande av screening av tredjelandsmedborgare vid de yttre gränserna och om ändring av förordningarna (EG) nr 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 och (EU) 2019/817

(Europeiska unionens officiella tidning L 2024/1356 av den 22 maj 2024)

1. Sidan 14, artikel 8.3, andra meningen

I stället för:

”För personer som avses i artikel 5.1 a i denna förordning på vilka artikel 23.1 och 23.4 i förordning (EU) 2024/1358 är tillämplig gäller att om dessa personer fysiskt uppehåller sig vid den yttre gränsen i mer än 72 timmar, ska screeningen av dem genomföras därefter och screeningperioden förkortas till fyra dagar.”

ska det stå:

”För personer som avses i artikel 5.1 a i denna förordning på vilka artikel 22.1 och 22.4 i förordning (EU) 2024/1358 är tillämplig gäller att om dessa personer fysiskt uppehåller sig vid den yttre gränsen i mer än 72 timmar, ska screeningen av dem genomföras därefter och screeningperioden förkortas till fyra dagar.”

2. Sidan 14, artikel 8.5 d

I stället för:

”d) registrering av biometriska uppgifter i enlighet med [artiklarna 15, 22 och 24 i förordning (EU) 2024/1358, om det inte redan har skett.”

ska det stå:

”d) registrering av biometriska uppgifter i enlighet med artiklarna 15, 22, 23 och 24 i förordning (EU) 2024/1358, om det inte redan har skett.”

3. Sidan 19, artikel 14.3

I stället för:

”3. Sökning i CIR enligt punkt 2 i denna artikel ska göras med hjälp av den europeiska sökportalen i enlighet med kapitel II i förordning (EU) 2019/817 och kapitel II i förordning (EU) 2019/818. Om det är tekniskt omöjligt att använda ESP för att söka i ett eller flera EU-informationssystem eller i CIR ska första stycket i denna punkt inte gälla och screeningmyndigheterna ska ha åtkomst direkt till EU-informationssystemen eller CIR. Denna punkt påverkar inte screeningmyndigheternas åtkomst till SIS, där det ska förbli frivilligt att använda ESP.”

ska det stå:

”3. Sökning i CIR enligt punkt 2 i denna artikel ska göras med hjälp av den europeiska sökportalen i enlighet med kapitel II i förordning (EU) 2019/817 och kapitel II i förordning (EU) 2019/818.

Om det är tekniskt omöjligt att använda ESP för att söka i ett eller flera EU-informationssystem eller i CIR ska första stycket i denna punkt inte gälla och screeningmyndigheterna ska ha åtkomst direkt till EU-informationssystemen eller CIR.

Denna punkt påverkar inte screeningmyndigheternas åtkomst till SIS, där det ska förbli frivilligt att använda ESP.”

4. Sidan 22, artikel 18.2

I stället för:

”2. Tredjelandsmedborgare som avses i artiklarna 5 och 7 som har gjort en ansökan om internationellt skydd ska hänvisas till de myndigheter som är behöriga att registrera ansökningar om internationellt skydd.”

ska det stå:

”2. Tredjelandsmedborgare som avses i artiklarna 5 och 7 som har gjort en ansökan om internationellt skydd ska hänvisas till de myndigheter som är behöriga att registrera ansökningar om internationellt skydd.

Det formulär som avses i artikel 17 ska översändas till de relevanta myndigheter som tredjelandsmedborgaren hänvisas till.”

5. Sidan 22, artikel 18.4

I stället för:

”4. De tredjelandsmedborgare som avses i artikel 7 i denna förordning som inte har gjort någon ansökan om internationellt skydd ska fortsätta att vara föremål för återvändandeförfaranden som är förenliga med direktiv 2008/115/EG.”

ska det stå:

”4. De tredjelandsmedborgare som avses i artikel 7 i denna förordning som inte har gjort någon ansökan om internationellt skydd ska fortsätta att vara föremål för återvändandeförfaranden som är förenliga med direktiv 2008/115/EG.

Det formulär som avses i artikel 17 ska översändas till de relevanta myndigheter som tredjelandsmedborgaren hänvisas till.”

6. Sidan 23, artikel 20.2

I stället för:

”2. Följande punkt ska införas:

”2a. Screeningmyndigheterna enligt definitionen i artikel 2.10 i förordning (EU) 2024/1356 ska också ha åtkomst till VIS för att inhämta uppgifter i syfte att utföra en säkerhetskontroll i enlighet med artikel 15.2 i den förordningen. (...)”.

ska det stå:

”2. Följande punkt ska införas:

”2-a. Screeningmyndigheterna enligt definitionen i artikel 2.10 i förordning (EU) 2024/1356 ska också ha åtkomst till VIS för att inhämta uppgifter i syfte att utföra en säkerhetskontroll i enlighet med artikel 15.2 i den förordningen. (...)”.
